

## Evita las colas

### Y DISFRUTA DEL ESPECTÁCULO

Para ver tus espectáculos favoritos olvida taquillas, horarios y colas.

Cajastur presenta Cajastur Tiquexpress. Un nuevo servicio con el que puedes comprar tus entradas para la oferta musical, cultural y de ocio más grande de Asturias.

Cajastur Tiquexpress permite que escojas tu propia localidad. Anticipadamente. En cualquier momento. Desde cualquier lugar. Con cualquier tarjeta.

INFORMATE EN NUESTROS CABEROS AUTOMÁTICOS Y EN LA LÍNEA CAJASTUR TIQUEXPRESS

**902 106 601**

**cajAstur**  
*tiquexpress*

*Compra anticipada de entradas 24 h.*

[www.cajastur.es](http://www.cajastur.es)

**cajAstur** 

# escapar

Número 5  
Otoño  
2003



# TARJETAS CAJASTUR



## ¿ SABES YA CUÁL ES LA TUYA ?



Si eres joven o estudiante, si te consideras práctico o tus gustos no tienen fronteras, seas como seas, en Cajastur tienes tu tarjeta: ■ **MasterCard** ■ **Maestro** ■ **Doble A** ■ **MasterCard Platinum**  
 ■ **Universitaria** ■ **Visa Classic** ■ **Visa Oro** ¿Sabes ya cuál es la tuya?

Tarjetas Cajastur,  
 dan mucho juego.

Junta Directiva

Presidente  
**D. Francisco González Méndez**  
*Alcalde de Cudillero*

Vicepresidente 1º  
**D. Manuel Bedia Alonso**  
*Alcalde de Navia*

Vicepresidente 2º  
**D. José Antonio González Gutiérrez**  
*Alcalde de Onís*

Secretaría  
**D. Hugo Alfonso Morán Fernández**  
*Alcalde de Lena*

Vocalías  
**D. Belarmino Fernández Fervienza**  
*Alcalde de Somiedo*  
**D. Asensio Martínez Cobián**  
*Alcalde de Villaviciosa*  
**D. Jaime Menéndez Corrales**  
*Alcalde de Soto del Barco*  
**D. José Manuel Cuervo Fernández**  
*Alcalde de Cangas del Narcea*  
**D. Vicente Álvarez González**  
*Alcalde de Sobrescobio*  
**D. Manuel Ángel Riego González**  
*Alcalde de Carreño*  
**D. José Antonio González Braña**  
*Alcalde de Villanueva de Oscos*

Director de Comunicación  
**Luis Miguel Rebutiello**

Técnico  
**Mª de la Paz Álvarez Rosal**

Redacción  
**Yolanda Díez, Íñigo Álvarez**

Fotografías  
**Marcos Vega, Xulio Concepción, Ernesto Junco,**  
**Juanjo Arrojo, Javier G. Caso, Archivo Grupos**  
**de Desarrollo Rural, Archivo Cajastur.**

Diseño/ Coordinación editorial  
**Impact 5**

Imprime  
**Gráficas Summa**

Depósito legal: AS- 3735- 2002

Con la colaboración  
y financiación de

# Un año de historias

Cuando hace un año la READER presentaba el primer número de ESCARDAR, lo hacía con el firme propósito de que esta publicación sirviera para tejer una red de conocimiento y reconocimiento mutuo entre las mujeres y hombres implicados en el desarrollo del Medio Rural asturiano. No cabe en estas líneas valorar si este objetivo se ha cumplido –ese juicio corresponde a nuestros lectores–, pero sí hacer un balance somero de la experiencia que han supuesto los cinco números hasta ahora publicados.

Un aspecto importante de la línea seguida durante este año es la relevancia adquirida por los 11 Grupos de Desarrollo Rural, verdaderos protagonistas de cada una de las historias de ilusiones y esfuerzos contadas a través de estas páginas. Desarrollar proyectos que vivifiquen y garanticen la sostenibilidad del Medio Rural no es tarea sencilla, máxime en un tiempo como el presente en que el entorno urbano amenaza con monopolizar toda actividad. Frente a estas dificultades, a las que muchas veces se une además la incomprensión, cada uno de los grupos que integran la READER han tomado la palabra desde la acción para contarnos y demostrarnos su compromiso con el mundo rural.

También cabe destacar la ilusión con la que estos protagonistas del desarrollo rural asturiano han expuesto sus ideas, sus proyectos. Sin cortapisas, no dudaron en confesar sus anhelos e inquietudes y soñar a través de los textos con una Asturias donde los pueblos y aldeas continúen siendo un elemento vertebrador de la realidad regional. Podría decirse que el medio rural asturiano quería decir, necesitaba decir en voz alta muchas cosas, y que han encontrado en esta publicación un vínculo con el que comunicar aquello que en verdad les importa.

A lo largo de este año, ESCARDAR también se ha abierto a la opinión de cuantos tienen algo que aportar al desarrollo rural de Asturias. Así, en estas páginas han expuesto sus diagnósticos y propuestas los presidentes del Principado, Vicente Álvarez Areces; de la Red Española de Desarrollo Rural; Antonio González Cabeza; o de Caja de Asturias, Manuel Menéndez. Además, también han colaborado expertos en Nuevas Tecnologías de la Información y en Medio Ambiente, profesores de Economía Aplicada y estudiosos de las costumbres y tradiciones de las comarcas y pueblos asturianos.

READER es consciente que la historia de los pueblos, que debiera ser siempre la historia de su desarrollo, de su bienestar y de su vertebración social, necesita ser escrita día a día con pulso firme. Decirlo así es sencillo. Lo verdaderamente complejo es asumir el protagonismo del compromiso con las propias raíces y con la tierra, tal como lo han hecho los protagonistas de estas páginas durante el último año. Por eso es nuestra intención continuar siendo esa ventana abierta al mundo rural que desea ser ESCARDAR.

Este nuevo número que ahora tiene en sus manos se enmarca dentro de esta voluntad de ser red de encuentro y comunicación para cuantos tienen en sus manos el futuro del desarrollo rural. Si estamos de acuerdo en que la vitalidad de nuestros pueblos es digna de ser escrita, qué mejor que esta historia, que estas historias, nos las cuenten sus protagonistas.

# Un presente con futuro

Por Manuel Miguel Díaz.  
Director del Área de Banca  
Comercial de Cajastur



El mundo rural ha abordado en los últimos años en Asturias una profunda transformación de sus estructuras, hábitos y usos sociales. Los cimientos económicos del ámbito rural asturiano, es decir, de un tercio de la población y de un 70 por ciento del territorio regional, han sufrido una intensa reconversión, tan dura y compleja como la vivida por los sectores industriales básicos de la región, pero que, a diferencia de éstos, se ha producido de forma silenciosa. El conjunto de la sociedad asturiana se vió conmocionada por los ajustes en los sectores extractivos e industriales, hacia los que siempre tuvo la consideración de sectores estratégicos y fundamentales de la economía regional en el siglo XX. En cambio, esta misma sociedad asiste en cierto modo ajena y casi insensible a la reestructuración de la ganadería, la agricultura y la pesca, tal vez porque las décadas de industrialización han hecho olvidar a Asturias que su tradición, sus señas de identidad y sus cimientos económicos han sido rurales. La importancia del ajuste en el ámbito rural, tanto en el sector pesquero como en el ganadero y agrícola, ha sido similar al de otras actividades económicas, pero con el factor agravante de que mientras en las zonas urbanas la economía estaba más diversificada, en las zonas rurales la crisis ha afectado a sus fundamentos esenciales, casi únicos, de su actividad económica.

Pese a ello, o tal vez por ello, la reconversión del mundo rural aún no ha concluido y aunque los avances en todos los aspectos (desde las infraestructuras hasta, y sobre todo, las formas y hábitos sociales) han sido importantes, la imagen del mundo rural sigue estando actualmente todavía demasiado asociada a conceptos e ideas despectivos y, en cierto modo, degradantes. Frente a los epítetos rutilantes que reciben otros ámbitos y actividades, como las nuevas tecnologías, la sociedad de la información, etc. el mundo rural sigue siendo visto como algo obsoleto, de otro tiempo...

Un año después de la puesta en funcionamiento de los grupos de la Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER) la realidad ya no se ajusta a esa tópica y manida imagen, no sólo por la transformación ya iniciada hace años sino, y ante todo, porque la actividad de estos grupos es la demos-

tración de iniciativa, innovación y actividad en todos los concejos de la zona rural de Asturias.

Tal vez por ello, y ante esta tópica e incierta imagen que pervive del mundo rural asturiano, es preciso, primero, lograr cambiarla, tanto ante el conjunto de la sociedad como ante sí mismo.

Por ello, es preciso que el mundo rural intensifique ese proceso de abandono de su injusto aislamiento y de su silencio y que reclame su derecho a estar presente en la sociedad. Por eso, en estos momentos, es esencial que se le conozca y se le valore. La transición desde un monocultivo lácteo en el interior y pesquero en la costa hacia economías abiertas, con una alta penetración de actividades de servicios (el turismo, esencialmente; pequeñas industrias, aprovechamiento comercial e industrial de recursos naturales...), es un ejemplo de esa adaptación valiente a un entorno radicalmente distinto, la cual en parte ha venido impuesta por nuestra pertenencia a la UE y en parte por la propia evolución de la economía nacional y de las necesidades de nuestra sociedad. El funcionamiento de los Grupos de Desarrollo Rural, la aceptación en las diferentes zonas, el dinamismo promotor de iniciativas, la modernidad y la envergadura de los proyectos demuestra que más importante incluso que el profundo proceso de cambio que existe en el mundo rural

es la convicción con la que las personas e instituciones del ámbito rural están desarrollando esta transformación. El primer requisito del éxito es la fe en el mismo y la ambición para alcanzarlo. Creo que el mundo rural en Asturias ha logrado empezar a creer en sí mismo, en sus posibilidades y en su capacidad y por eso cada vez es más real el proceso de transformación y mayores las expectativas de futuro.

Contrariamente a lo que en algunos ámbitos se pueda pensar, la transformación del mundo rural no es algo que sólo afecte a quienes están en él, sino que es un elemento vital para el desarrollo del conjunto de la región. El desarrollo del ámbito rural, acorde al ritmo del que se produce en las zonas urbanas e industriales, es un factor imprescindible para lograr aquello que caracteriza a las sociedades más modernas, preparadas y ricas: el equilibrio. El desarrollo armónico es la clave de una evolución sólida, constante. El desarrollo del mundo rural asturiano, en definitiva, nuevamente sigue siendo un elemento clave para la región, porque será un elemento imprescindible para lograr un crecimiento equilibrado y justo.

Este es el gran reto que, en términos generales, tiene el mundo rural asturiano y en el que Cajastur quiere ser apoyo, impulso y aliado en su consecución •

# Tiempo de otoño

Por Francisco González Méndez.  
Presidente de la Red Asturiana de Desarrollo Rural



El otoño entró por la ventana de Asturias en pocas horas y sin previo aviso. Llegó tarde, o pronto, según se mire, pintó un mosaico de ocres y verdes sobre los bosques de Asturias y sometió con un viento frío mezclado con gotas de cielo a los asturianos. En el tiempo de otoño el mundo rural adquiere su verdadero paisaje y su más cierto paisanaje. Atrás queda el bullicio del verano, la moda pasajera de los pueblos, las bicicletas de paseo, las rutas perennes que algunos se empeñan en que sean recientes, los tipismos, los largos días de luz. En otoño la realidad rural vuelve a estamparse contra el asfalto vacío y la escarcha de los prados. Los pueblos alcanzan su censo real y en algunos lugares el éxodo pone en entredicho la supervivencia de muchos de ellos. Cierran las tiendas, se acaban las tertulias en los bares, se desmontan las terrazas, se abaten las persianas, vuelve la rutina única de la dura faena de la tierra –o de la mar– y el silencio se hace en muchos lugares de nuestra geografía.

La realidad, el tiempo de otoño, trae también a este comentario el fin de la retórica, para intentar acercarnos a una palabra directa, a esa que duele cuando se lee, que incluso se obvia, pero que es necesaria porque, como dijo el poeta, “la palabra es un arma cargada de futuro” y el mundo rural si se le quita la retórica también está cargado de futuro. Pero que nadie se llame a engaño, que nadie piense que es fácil ni que se va a conseguir en breve, va a ser una batalla lenta en la que se necesita el esfuerzo de todos, incluida esa sociedad que tanto aprecia el entorno

rural pero que únicamente lo pretende como un marco, como una foto, como un suspiro, como un refugio pasajero. Hoy apelo a esa sociedad tan amarrada en lo sentimental a las zonas y parajes rurales para que vuelquen ese cariño tóxico en realidades. Apelo al emprendedor para que vea a esos pueblos como sus futuras oficinas, apelo a los universitarios para que recalen en la medida de lo posible en las zonas más bellas pero posiblemente en las más agrestes, llamo a la juventud porque ellos son aventureros y son portadores eternos de las ideas que siempre cambiaron y en muchas ocasiones, dicen, salvaron el mundo.

Escribo desde el corazón pero consciente de que la racionalidad llega desde la realidad y esa es aún negra

para los pueblos de Asturias, en caída demográfica sostenida. Puede que estemos llegando a ese momento en el que la reflexión tenga tiempo de caducidad ya marcada. Es hora de poner en marcha no sólo las ayudas económicas que están generando nuevos nichos de mercado, mantenimiento de puestos de trabajo, ilusión empresarial en zonas donde la creación de empleo era inexistente. Los PRODER II y los LEADER + ya dan sus frutos pero es necesario algo más, las alarmas están en ámbar desde hace años y la luz roja comienza a ser una amenaza real.

Tenemos la mayor parte del territorio de esta región prácticamente despoblado. Contamos ayudas suficientes para emprendedores, manejamos estudios de mercado que dicen que es posible la generación de empleo en nuestro medio rural, somos conscientes de que en el denominado ocho asturiano, el paro se sitúa en cotas altas, vemos la pérdida de oficios hasta ahora casi básicos como algo natural y celebramos, como si el hombre hubiera pisado la superficie de Marte, la llegada de Internet a pueblos situados a poco más de 50 kilómetros de distancia de la capital del Principado. Algo se está escapando y es necesario reabrir debates, redoblar esfuerzos, incentivar las ilusiones. La Red Asturiana de Desarrollo Rural va a intentar ser también ese foro, la casa de los creyentes de lo rural, aglutinar lo teórico para llevarlo de inmediato a la práctica. El tiempo de otoño anuncia la época del invierno y el medio rural asturiano necesita, más que nunca, tiempo de cerezas...•



Hablar en Asturias de concejos, de municipios y de ayuntamientos es hacerlo, en buena medida, del medio rural. Aproximadamente, el 85% de los concejos asturianos son eminentemente rurales. ¿Supone esta naturaleza rural algún condicionante para el desarrollo del municipalismo en Asturias?

No creo que esta condición rural suponga un condicionante. Lo cierto es que el instrumento de trabajo de la Administración Local es su territorio de actuación, sea cual sea su naturaleza, pues nadie puede fabricar un territorio distinto del que existe. Y en Asturias, ese territorio que existe es mayoritariamente rural y tiene unas condiciones específicas que han determinado una evolución de su población: una población que ha envejecido y cuya juventud ha tenido la vocación de abandonar los espacios rurales por los urbanos, donde entienden que encuentran más expectativas de vida. Esta realidad es la que es y es con la que se debe trabajar para, en la medida de lo posible, realzar sus valores positivos.

Durante la Asamblea General de la Federación Asturiana de Concejos celebrada en octubre, usted afirmó que la piedra angular de los males municipales es la financiación. Los municipios rurales sufren sobre manera problemas financieros. ¿Existe alguna receta para solventar este lastre económico que arrastran las haciendas locales en el ámbito rural?

Recetas existen. El problema reside en que estas recetas dependen de voluntades políticas. La Constitución Española dibuja un marco en el cual coexisten tres Administraciones que, teóricamente, se encuentran en igualdad de condiciones y con unos papeles bien definidos. Y la Constitución nos dice también que el Estado no funciona bien si no funcionan bien estas tres Administraciones. Cuando nuestro texto constitucional fue aprobado, se era consciente que de estas administraciones, una, la Autonómica, no existía y se la debía, por tanto, dotar de contenidos. Esta circunstancia propició un gran acuerdo de Estado para volcarse con las comunidades autónomas porque, como no existen, era preciso construir las. Durante los últimos 25 años se ha venido construyendo esta Administración Autonómica hasta dotarla de un poder enorme; tanto, que posiblemente los constituyentes no creyeran, cuando comenzó el proceso, que estas comunidades fueran a evolucionar hasta el punto en que lo han hecho. Esta circunstancia, que teóricamente es algo positivo, deja de serlo cuando, para conseguirlo, se vuelca todo el esfuerzo



**“España necesita una Ley de País para redefinir cuál debe ser el papel de cada administración”.**

únicamente en este nivel administrativo en perjuicio fundamentalmente de otro, que es la Administración Local. Esto ha motivado que en estos últimos 25 años los ayuntamientos no hayan adquirido la capacidad de trabajo y financiación que la Constitución prevé, pero hayan asumido muchísimas competencias sin estar al amparo de ninguna ley y sin ver avanzar ni un punto si quiera su capacidad de financiación. Esto me permite concluir que durante 25 años se ha estado incumpliendo la Constitución en lo que se refiere al desarrollo municipalista.

Con este escenario, la tan aludida segunda descentralización es, en realidad, la primera descentralización para los ayuntamientos. Para los ayuntamientos no ha existido ninguna descentralización, porque en vez convertirse en una verdadera Administración, han acabado por ser un instrumento en manos de otras Administraciones. Tanto la

# “En Asturias, todos tenemos la obligación de ser optimistas”

**Hugo Alfonso Morán**  
 Presidente de la Federación Asturiana de Concejos

“La existencia de los programas Leader y Proder son el reconocimiento del estruendoso fracaso en lo local de los gobiernos nacionales y autonómicos europeos”.

Administración del Estado como la de las comunidades autónomas han utilizado a los ayuntamientos para cargarles con el desarrollo de competencias sencillamente porque los gobiernos autonómicos se veían imposibilitados para desarrollarlas. Esta realidad convierte a los Ayuntamientos en unos instrumentos sin establecer ningún marco de financiación, creando una situación que comienza a quebrar cuando la capacidad económica de las haciendas locales se agota. Ciertamente que el ciudadano paga todo, pero el concepto de presión fiscal debe concebirse en términos globales; no existe una presión fiscal del Estado, otra de la Comunidad Autónoma y otra de los ayuntamientos. Existe sólo una, que debiera nacer del consenso entre estos tres pilares administrativos y que redistribuyera la recaudación con el objetivo de ofrecer unos servicios. Pero como ocurre que esta redistribución no se efectúa desde el ámbito del diálogo, la consecuencia es que los ciudadanos de algunos territorios tienen menos y peores servicios, pero que pagan más que otros ciudadanos que viven en otros territorios. Esto es así porque no existe un espacio de reequilibrio en el ámbito estatal.

¿Hasta qué punto es grave este desequilibrio?

En este marco, las ‘carreras’ a las que se somete a los ayuntamientos -ese concepto de la imitación, de que lo bueno para un territorio tiene que ser bueno también en el mío, esté o no en condiciones de pagarlo- nos arrastra a una situación en la que sólo cabe decir en un momento determinado: “Oiga, llegué hasta donde llegué, estoy en quiebra, no puedo más; mis ciudadanos me piden más y mejores servicios y yo no tengo con qué pagarlos. Yo no puedo seguir esquilmando la cartera de los ciudadanos para pagar estos servicios mientras que no sepa a qué se destina el dinero que los ciudadanos abonaron a través de los impuestos generales”.



**“Allí donde existe un cierto tejido social, la conciencia de trabajo por la comunidad es superior”.**

En breve entrará en vigor una nueva Ley de Grandes Ciudades, que en Asturias sólo afecta a Oviedo y Gijón, y tal vez a Avilés. ¿Cabría la posibilidad, por contraposición, de plantear una Ley de Pequeños Municipios para ofrecer, en igual medida, una respuesta adecuada a las peculiaridades de los territorios escasamente poblados?

Creo que la Ley de Grandes Ciudades da pasos en un sentido equivocado, y me explico. Nos enfrentamos a una panorama en el que ya no sólo los Ayuntamientos seguirán siendo los hermanos pobres de la Administración. A partir de ahora coexistirán hermanos pobres y hermanos más pobres todavía. Esta circunstancia es consecuencia de la falta de una idea clara de vertebración municipal en este país. La aberración que significa crear municipios de distintas categorías complicará, sin duda, muchísimo las posibilidades de cualquier gobierno que tenga una voluntad mínimamente integradora de los consistorios.

**¿A qué complicaciones se refiere?**

A partir del momento en que entre en vigor esta Ley, y ante la posibilidad de negociar un marco global, habrá Ayuntamientos que arranquen desde la “pole position” mientras que otros estarán en tercera, cuarta o quinta fila. Teóricamente, quizás este planteamiento no supusiera ningún problema si, en realidad, no se estuviera hablando de ciudadanos. Porque al final, la consecuencia de que existan ayuntamientos de primera o de segunda es que existen ciudadanos de primera o de segunda. Por tanto, esta Ley es una mala salida, un parche que no solucionará el problema de los ciudadanos.

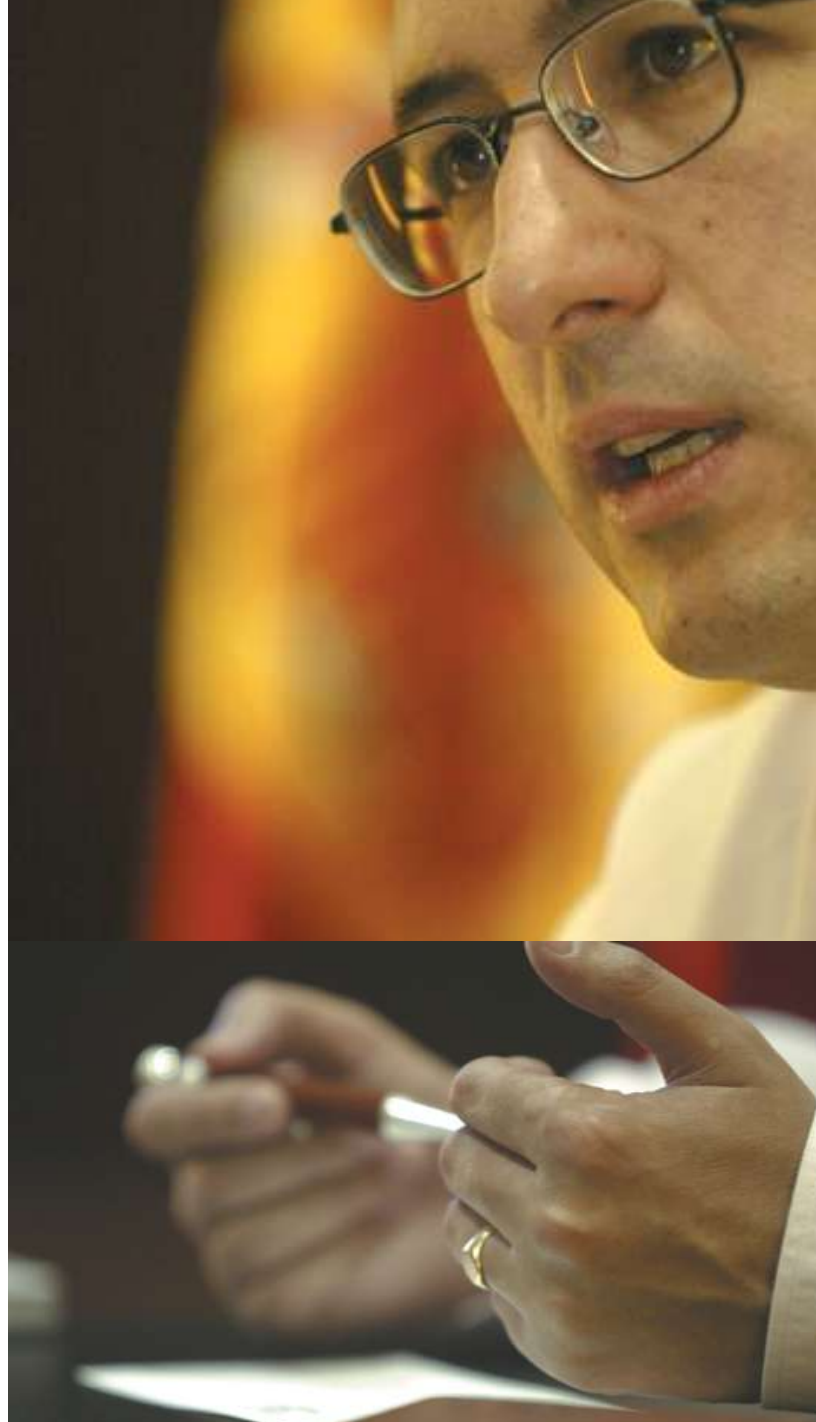
**¿Plantée una alternativa?**

Tan sencillo como una nueva Ley de Bases de Régimen Local. Un texto legal que defina el marco de las competencias y obligaciones de los ayuntamientos y que los adapte a la realidad del siglo XXI. También una nueva Ley Reguladora de Haciendas Locales. Creo sinceramente que esto es lo que se necesita; no los parches al uso que sólo ofrecen como resultado modelos discriminatorios.

**¿Qué papel debe jugar la colaboración supramunicipal –las mancomunidades o los consorcios, por ejemplo– en el desarrollo de la Asturias rural, máxime cuando las zonas urbanas tienden a reorganizarse, bien como ‘Ciudad Astur’ o como ciudad lineal del Nalón?**

Partimos del mismo problema, pero desde otro punto de vista. Los ayuntamientos, conscientes de las limitaciones que tienen dentro del marco legal para ofrecer soluciones a los problemas del día a día, y a la vista que las otras dos administraciones ponen serios reparos a establecer un marco que resuelva el problema, se dicen: “Vamos a ver si lo solucionamos entre nosotros mismos, vamos a ver hasta dónde somos capaces de ponernos de acuerdo y en qué medida, uniendo los escasos recursos que tenemos entre todos, podemos administrarlos un poco mejor”. Pero al final, resulta que todo se reduce a liberar a las otras administraciones de su obligación de solucionar esos problemas. Los municipios hacen, por tanto, de la necesidad virtud para buscar una mayor eficacia y eficiencia para nuestros recursos. No obstante, esta colaboración debería ser siempre bienvenida, porque todo lo que signifique agrupar capacidades de intervención, aporta un valor añadido en términos municipalistas. Por tanto, aunque por una parte es buena esta colaboración, también es cierto que es una actuación obligada para hacer frente a las carencias de los municipios.

En Asturias coexisten concejos urbanos de hasta casi 300.000 habitantes con otros rurales que apenas superan el centenar. ¿Debería reducirse, concentrarse, el número de ayuntamientos?



Busquemos una referencia fuera de España. Francia, que es un país esencialmente centralista, tiene tantos municipios como el resto de Europa junta, sobre unos 38.000. Sin embargo, y a pesar que los municipios franceses están mucho más tutelados que los 8.000 españoles, sí es cierto que han logrado un espacio de redistribución donde el municipalismo se contagia de las políticas de Estado. Sin embargo, los franceses, conscientes de que su modelo de Estado comienza a mostrar síntomas de caducidad, han abierto un amplísimo debate para desarrollar una Ley de País que defina un nuevo modelo de competencias administrativas. Creo que en España debiera hacerse algo parecido. España también necesita una Ley de País donde, por ejemplo, alcaldes y concejales dejen de ser tenidos por el resto de administraciones como una especie de delegados perdidos por los diversos territorios que lo único que saben es quejarse.

**En España apenas existe implicación municipal en las políticas de Estado o territorio.**

Efectivamente. De hecho, el proceso de consulta previa a los ayuntamientos en el proceso de discusión de leyes en Asturias no fue una realidad hasta la pasada legislatura. Antes se legislaban muchísimas competencias sobre materia municipal sin saber lo que realmente pensaban los ayuntamientos al respecto. Sencillamente se legislaba, se ponía la ley sobre la mesa y ¡japañenselas ustedes como puedan! Por eso creo que, a imitación del modelo francés, y siguiendo el principio de subsidiaridad que recomienda la Unión Europea, España necesita una Ley de País para redefinir cuál debe ser el papel de cada administración. Ir modificando las leyes a salto de mata, no soluciona absolutamente nada.

Los Grupos de Desarrollo Rural asturianos, en los que participan 65 ayuntamientos, están ejecutando políticas de territorio a través de los



## “Desde el READER no se debería renunciar a exportar el modelo de cooperación con Caja de Asturias a otros ámbitos de gestión”.

programas LEADER + y PRODER II. ¿Hasta qué punto están sirviendo estos programas comunitarios como herramienta para revitalizar las comarcas rurales asturianas?

Estos programas tienen, a mi entender, un valor básico que reside, más allá de los recursos económicos, en su capacidad para que los ciudadanos visualicen que la Unión Europea es algo tangible, que actúa sobre el territorio. Porque que el ciudadano sea copartícipe en la gestión de un programa europeo debe contribuir a romper esas barreras que tanto nos separan de Bruselas o de Estrasburgo y que infligen un enorme daño al propio sistema democrático. Recuérdese cómo muchas veces es necesario recurrir a subterfugios de hacer coincidir elecciones locales o generales con las europeas para elevar los índices de participación. Pero además de este valor, que para mí es el primordial, estos programas también son la forma de ofrecer respuestas ante unas carencias evidentes. Que se haya llegado al punto que desde el ámbito de la Unión Europea se tenga que dar respuesta a los problemas locales, es el reconocimiento del fracaso estruendoso de las Administraciones estatales y regionales de

de desestructuración social ha avanzado mucho más deprisa, la tentación del individualismo aplicado a la gestión de estos programas es mucho mayor que en aquellos espacios donde siguen perviviendo estructuras civiles organizadas. Porque allí donde existe un cierto tejido social, la conciencia de trabajo por la comunidad es superior.

**En este tiempo presente, finales del 2003, ¿los vecinos de las zonas rurales pueden ser optimistas?**

En Asturias todos tenemos la obligación de ser optimistas. Es muy probable que estas palabras sirvan para cualquier territorio donde se quisiera aplicar, sirva especialmente para Asturias: una región donde somos especialmente masoquistas en la comparación de lo malo nuestro con lo bueno de los demás; donde además somos incapaces de ver absolutamente nada que pueda servir de modelo ejemplar para otro territorio, e incluso dejamos de creer en nosotros mismos, si perdemos el optimismo, lo perdemos todo. Optimismo es sinónimo de esperanza y la filosofía popular, que es la mejor de las filosofías, advierte que la esperanza es lo



la UE. La propia existencia de estos programas demuestra que existe una carencia de base, que además lleva implícito el riesgo de hacernos creer que con su ejecución se resuelven todos los problemas.

**Entiende, por tanto, que estos programas son sólo coyunturales.**

Si no existe un convencimiento previo desde los espacios nacional y regional, el LEADER + y PRODER II serán sólo programas coyunturales que se desarrollan durante un periodo concreto, que estuvieron, pasaron y dejaron, o no, sus frutos dependiendo de la agilidad demostrada por los territorios para aprovecharlos fijando población, creando actividad económica, generando empleo o posibilitando su sostenibilidad. Pero desaparecerán los programas, ¿y...? Por eso digo que estos programas son el reconocimiento del estruendoso fracaso en lo local de los gobiernos nacionales y autonómicos europeos.

Una de las características de estos programas es que las organizaciones sociales asumen un papel protagonista, que ya no recae exclusivamente en los estamentos políticos. ¿Cómo valora la participación de estos agentes sociales en los LEADER + y PRODER II? ¿Existe un compromiso solidario con el progreso territorial o lo particular prima sobre lo colectivo? Las consecuencias del alejamiento entre el ciudadano y la política no son anecdóticas. Este alejamiento entre ciudadano y política desestructura la sociedad y convierten a este ciudadano en un ser más egoísta que pierde la perspectiva de lo común. Lógicamente, de esta forma se va perdiendo la filosofía de los pueblos, de las aldeas, de la cercanía, de la cooperación. Por eso estos programas inciden en recuperar estos valores, que son los de la vida en sociedad: cooperar para dar soluciones conjuntas a problemas comunes. Dependiendo, por tanto, de la estructuración o desestructuración social o política de cada territorio, la capacidad de gestión conjunta es mayor o menor. Aquellos territorios donde el nivel

último que se pierde. Por eso, si tomamos la esperanza en términos de optimismo, de confianza en nuestras propias capacidades de crear un escenario de trabajo homologable al de cualquier otro territorio europeo, estaremos dando un paso adelante.

**No obstante, se escuchan voces que niegan toda esperanza.**

Efectivamente, porque hay quien, con ánimo de desgaste y permanente crítica, intenta obtener alguna rentabilidad política coyuntural –existen quienes piensan únicamente en términos de legislatura–. Esta dinámica es peligrosa, porque el descrédito de las instituciones y la política de tierra quemada que se propicia con esta actitud, con independencia de quien la gobierne en cada momento, al final siempre resulta nefasta para cualquier espacio en que se aplique. Creo que, en estos términos, vivimos momentos donde se detecta una absoluta falta de generosidad. No obstante, yo sí soy optimista y nadie tiene derecho a ser pesimista en esta región.

**¿Qué opinión le merece el apoyo que Caja de Asturias está prestando al desarrollo de la zona rural asturiana a través de la READER?**

Debemos tener en cuenta que Caja de Asturias es un instrumento económico con una capacidad de intervención en el territorio de nuestra región muy por encima de cualquier otra institución financiera. Por desgracia, esto conduce a que esta entidad sea sometida en ocasiones a ciertas tensiones que le impiden optimizar sus recursos como debería hacerlo. Pero al margen de estos pulsos, creo que en el ámbito rural se logró pacificar un escenario que permite que una entidad potente como es Caja de Asturias disponga toda su capacidad de recursos durante un calendario concreto para lograr unos objetivos. Por eso creo que desde el READER no se debería renunciar a exportar este modelo de cooperación con Caja de Asturias a otros ámbitos de gestión •

# “Leer” el paisaje

## Un paseo por el aula de la naturaleza asturiana: aprender del suelo para seguir proyectando

Por Xulio  
Concepción Suárez.

*Las palabras de una lengua, el léxico asturiano, las palabras del suelo (la toponimia) son el camino hacia muchos paisajes. Y ello en los dos sentidos de la andadura. Desde tiempos indoeuropeos, por lo menos, los sucesivos pobladores de estas montañas se preocuparon de señalar cada punto de un paraje que tuviera alguna función en su vida diaria. Y así, los fíos aprendían de los padres y de los güelos cómo se llamaba cada palmo de terreno, para qué servía, cómo podrían aprovecharlo mejor para seguir progresando en su tiempo y a su modo. Verdaderos ecologistas por voluntad o a la fuerza. En el otro sentido de la andadura, por las palabras del suelo, por los nombres asturianos de las cosas en las brañas y en los pueblos, tendríamos que seguir descubriendo el valor de nuestro entorno asturiano: el único que tenemos para seguir progresando. Y así tendríamos que apreciarlo ya desde bien nenos.*

### APRENDER YA DESDE BIEN GUAJES: NO HABÍA OTRO REMEDIO

Otro de los recursos esenciales de nuestro entrañable patrimonio asturiano es la preocupación que siempre tuvieron nuestros habitantes en los pueblos por la educación inmediata de *fíos y fias, nietos y nietas*: en su entorno concreto, a su modo en cada tiempo, y en la perspectiva que a ellos y a ellas les tocó vivir, por supuesto. Había que aprender cada mañana para poder comer por el día, a lo largo del año y a largo plazo. Y había que enseñar a ello.

Bastaría recordar a cada paisano o paisana que se va para siempre de un poblado, ya a sus ochenta y pico, noventa, o cien años: fue siempre su preocupación que *los fíos y las fias, los nietinos y las nietinas*, fueran de mayores algo más que fueron ellos, y mejoraran su situación más o menos precaria. Pero sin otros recursos que los que ofrecía su entorno inmediato. Un ejemplo, a su modo, de educación, de progreso y de proyecto. Tal vez pensarán en aquel dicho bretón de que “*el pasado debe ser fuente de inspiración... y de renovación*”. O en aquel otro: “*Si sabes que morirás mañana, y tienes que plantar un manzano: planta el manzano*”.

Podríamos decir que disponemos hoy de todo un patrimonio regional para la observación didáctica del medio, llegado a estos mismos días en cualquier pueblo entre las costas y las montañas. Siempre el lugareño tenía un proyecto familiar diario entre manos: *plantar manzanales, nozales, ablanares...; insertar castañares, perales, carapanales...; entresacar matas; seleccionar y alternar los suelos más adecuados a cada cultivo; abrir presas en el invierno para que abundara la pacción en primavera; programar el parto de los ganados para que vinieran bien a su tiempo; rozar caminos, cerrar xebes, abrir aguatochos; comprar fincas para aumentar las propias...*

O acudían los vecinos y vecinas a las *esquisas, los conceyos*, para opinar sobre las cosas comunales; participaban en las *estaferías y facenderas* vecinales para reparar las estructuras del pueblo; seleccionaban el ganado para la cría, la producción y la recría; acudían a los mercaos, para poder seguir comprando nuevos aparatos, aunque fueran de *fierro o de maera*... Aquellas tecnologías que, aunque no lo parezca, en su día fueron también nuevas.



### APRENDER A SOBREVIVIR DESDE BIEN PEQUEÑOS EN LAS CABAÑAS

Y de forma correlativa, procuraban los más mozos (*los guajes, los rapaces y las rapazas*), aprender para poder sobrevivir y, a ser posible, mejorar, la situación del padre y de los *güelos*. Así, escuchaban con interés el nombre de cada paraje en el que habían de moverse solos por el monte, si no querían perderse entre la nublina; escuchaban atentos las instrucciones de los *güelos* para llevar cada ganado a sus pastos adecuados en cada época del año. Aprendían a valorar las cosas en apariencia más insignificantes, pues sabían que les iba la vida en ello.

Por fuerza tenían los *guajes* que aprender a distinguir las yerbas que habían de comer o evitar los animales, si no querían escuchar la reprimenda correspondiente en casa; aprendían con interés el nombre de las plantas que les iban a servir para curarse solos por el verano en las cabañas; localizaban con detalle las cerezales floridas en primavera, si querían comer cerezas en verano; preguntaban a los *güelos* por las huellas de cada animal, lo mismo por prevenirlos, que por cazarlos cuando fuera necesario; observaban sin apestañar los guisos de la *güela* para intentar reproducirlos en los puertos tan lejos de la mesa, de la masera y del armario.



todos pudieran entenderse a la hora de aprovechar cada palmo del suelo: *La Collá, El Cascayu, A Veiga, Ventaniella, La Tesa, Pandébano, Los Beyos, La Yana, La Vega Pociellu, Tsaseiru, El Páramu...*

No se le ocurría al lugareño usar para las mismas funciones la angostura de un río que una collada *soleyera*; ni usaba los suelos pizarrosos, como si fueran lamas; ni las laderas sombrías, como camperas soleadas; hasta aprovechaba las *laderas* y tremedales en las riberas más húmedas. Y por supuesto, no sembraban *escanda* en los suelos pedregosos, fangosos, lamizos... (*llamargas, llamazugas, tremas...*). Cada suelo tenía su función estudiada y comprobada por el saber de cada pueblo.

En consecuencia, seguían con la lección aprendida los más jóvenes, de modo que seleccionaban paralelamente las formas adecuadas de sus terrenos, aunque fuera en nuevos espacios desbrozados (*borronás, cavás...*); roturaban suelos en ligera pendiente, más secos, para los cereales (*criaba la escanda menos viciu*); apartaban los más pendientes para los pastos y la siega. Y reservaban las *llamargas* para las sequías del otoño.

O evitaban cuidadosamente las corrientes del viento en los cambios de ladera, con el cuidado de no levantar allí cuadra ni cabaña, siempre a salvo de los rayos, los *ébanos* y los *aines*. Todos, *güelos, padres, fíos*, aprendían, poco a poco, a estudiar con cuidado el suelo. Verdaderos *ecologistas* ('estudiosos del medio'), tal vez a veces con mejor o peor ceño.

## TODO UN PATRIMONIO EDUCATIVO AL ALCANCE DE LA MANO

Disponemos, por tanto, los asturianos en concreto, los que siempre tenemos como referencia el medio, de todo un patrimonio natural y sociocultural, que resulta recurso imprescindible a la hora de observar, valorar, apreciar, utilizar, planificar, proyectar..., ese entorno en que cada día seguimos, o tenemos que seguir subsistiendo y progresando en cada tiempo, aunque sea globalizado.

Desde muy pequeños, ya en las primeras aulas, en los estudios medios o superiores, en los tiempos de ocio, en nuestros paseos por el mar o las montañas, o en los distintos trabajos profesionales, tenemos al alcance de la vista, del oído o de la mano, una inmensa aula de la naturaleza, dispuesta a ser estudiada y puesta en práctica con la ayuda de las nuevas tecnologías. Hoy tenemos las posibilidades multiplicadas, con una enseñanza en teoría muy renovada y tecnificada. Sólo habría que aprender a desarrollarlas partiendo de lo que nuestros cinco sentidos llevan captando del entorno desde el mismo día de nacer.

El objetivo, antes y ahora, siempre el mismo: seguir aprendiendo cada mañana desde que uno/a sale de la puerta de casa. En algunas regiones hay *toda una semana interdisciplinar* (horario escolar) para no hacer otra cosa que estudiar su entorno con las páginas y los apuntes de cada asignatura (excelente idea). Cada año, un tema: "*el río*", "*la ciudad*", "*las plantas*", "*las fábricas*", "*la agricultura*", "*las basuras*"... Todos y todas a analizarlo desde las aulas del centro. Y a sacar conclusiones para cada asignatura al final. Excelente idea.

Sirvan unos cuantos ejemplos para apreciar el valor de las cosas que nos rodean a la hora de aprender y progresar en los respectivos contextos de cada tiempo. Muchos apuntes nos podrían dictar sobre el terreno esos lugareños que bien conocen las dificultades que ellos encontraron a lo largo de su vida, para sobrevivir mucho antes de las nuevas tecnologías y maquinarias, las comunicaciones, el sueldo fijo, las prejubilaciones, el móvil, o internet. El caso era aprender.

**1. Aquella didáctica del suelo.** Cuando "leemos" los nombres del suelo, los topónimos, pronto descubrimos que los pobladores de cualquier paraje se preocuparon a su modo de estudiar las formas del terreno, para separar bien sus funciones, y aprovechar mejor sus productos. El objetivo era que

**2. Aquella didáctica de la altura.** Debió ser preocupación también antigua entre los pobladores de cualquier paraje, el estudio de las ventajas y desventajas de las alturas de una ladera a lo largo del año. Y así las habrían de programar cuidadosamente para la estancia progresiva en las distintas estaciones entre la primavera y el invierno otra vez.

Habían incluso de adorar las peñas como si fueran dioses protectores. Picos, altozanos o picachos como *Táranu, Tarañosdiós, Xuviles, Piedra Xueves, Xove, Montevil, La Pena Sobía, Juñéu, El Picu Valmartín, Braña Dios...*, fueron considerados en su tiempo verdaderas moradas de los dioses que protegían a los nativos de los rayos, por ejemplo, y de otros peligros en el contorno. En realidad, simples lugares salientes que atraían los rayos por cuestiones minerales, piedra *ferrial*, corrientes de aire, naturaleza de las peñas... Los nativos observaban a su modo las alturas.

## APRENDER A PLANIFICAR EL ESPACIO Y EL TIEMPO

Y programaban con cuidado la ladera, desde las riberas más fértiles del río hasta las breñas cimeras de los puertos. Nuestros vaqueros y pastores actuales, incluso los más jóvenes, tienen bien aprendida la lección: al ritmo que van despuntando los primeros retoños de los *gamones* más fonderos; o cuando empiezan a brotar los *guaños* retorcidos de los *felechos* a media ladera; o hasta que, por fin, reverdecen las hojas, aún diminutas, de las *fayas* bajo las mismas cabañas al filo de las cumbres, los ganaderos van ascendiendo con sus ganados tras los pastos regulados por los últimos neveros. Todavía, hoy, por supuesto.

Una vez más nos llegaron esos apuntes en la memoria de los topónimos: *Fuentes de Invierno, Los Invernales del Texu, La Primaliega, Busmarzo, Busdeverano, Torrestío, Carba Seronda...* Iban los zagales aprendiendo a atisbar los signos del campo que avisaban del tiempo justo para ascender gradualmente con sus ganados; o para descender de los altos a medida que se agotaban los pastos; entendían los avisos de las primeras *envesnadas* (las tormentas de seronda) a la raya de las peñas.

O calculaban el tiempo justo para aprovechar las bayas y frutos del arbolado en los altos, a medida que los animales del bosque los iban agotando en los hayedos cimeros. Y, por las cuentas de cada uno, lo mejor era sacar buena nota: en otro caso, además de comer mal y no progresar,

## “Leer el paisaje”

esperaba al zagal o a la zagala, la reprimenda en casa. De la braña había que bajar los animales gordos (cerdos, castrones, cabras...) para todo un año: *samartín de la recitsa*, matanza del invierno...

Hasta dicen los alleranos que “*la muyer que nun sabe estirar las castañas hasta el tiempo las cabanas, nu tien gobiernu; nu ye buen ama de casa*”. Y bien lo habían de tener en cuenta las mozas casaderas, si querían encontrar *buen mozu* y con hacienda.

3. *Aquella didáctica del agua*. Todo un lenguaje toponímico describe la preocupación de los pobladores de las montañas por aprender las secretos de los manantiales y manejar los recursos del agua: *La Fuente la Saluz, Fuensanta, La Fuente'l Mal Tiempu, La Fuente'l Fierro, Fombermeya, Fonfría, Fuentes Calientes, Fuentes d'Invierno, Fuente Turbia, Fombona, Fonvella, Fonseca, Río Seco, La Raíz, Lamadriz, Junseyá (la fuente del Sella)*...

Pues bien sabía el lugareño que las aguas le iban a servir cada mañana y cada estación del año para sobrevivir sin otras comodidades que las ofrecidas por el medio: *las aguas medicinales, las fuentes que anuncian mal tiempo, las fuentes contaminadas, las fuentes que no se agotan, las que sólo son de temporada, las aguas frías en verano, las aguas templadas (y muy agradecidas) en invierno*... Todo un estudio, muy poco libresco por cierto, sobre el valor del agua.

Debe ser antigua la lección aprendida del entorno porque, a juzgar por las raíces de las palabras, los nombres de nuestros ríos asturianos llevan etimologías hidronímicas que van mucho más allá de los romanos. Se dice que ríos como *Narcea, Nareo, Nalón*...; montes como *Naranco*; pueblos como *Narciandi*...; llevan ya una raíz preindoeuropea: \**nar-* (‘agua, arroyo, fuente’).

Y muy productivas y admiradas habían de ser las aguas, pues, en regiones como la francesa, los ríos llevan género femenino (*La Sene, La Loire, La Garonne, La Meuse, La Moselle, La Somme, La Durance*...); o simplemente se divinizaban, como

en nuestro caso: el río *Deva, Ribadedeva, Fuentedeva, Fuentedé*... (‘el agua de la diosa’, en definitiva).

4. *Aquella didáctica de la piedra*. Con los siglos (más bien con los milenios) fueron los asturianos perfeccionando la técnica y el saber sobre sus piedras: las rocas, que dicen los más técnicos. Lo dicen también las palabras: *La Caliar, Chastras, Llastres, Las Chabaneras, El Pedreo, El Pedroso, Ferreirúa, Braña Tuíza, La Muela, Pena Podre, El mapodre*...

Valoraban los lugareños la piedra, como materia prima imprescindible que había que arrancar del contorno también: no hacía falta buscarla más lejos (tampoco se podría importar). Y se formaban los oficios de canteros, casi siempre por tradición familiar: los *güelos facían paré*; los nietos *apurrián* piedra; los *fios* la extraían y la acercaban desde la cantera... La cadena empresarial completa en aquel entorno. El aprendizaje con proyecto.

### EL SABOR DE LA PEÑE, DE LA PEÑI –QUE DICEN LOS PASTORES–

Como complemento de las piedras, estudiaban los pastores y vaqueros la función de las peñas, de los suelos calizos, para los pastos de los distintos ganados: en primavera, las peñas que dan al sur, en sus estribaciones más fonderas, son las más tempranas para las yerbas primaliegas; en verano, las zonas que dan al norte, proporcionan cobijo, sombra, pasto y fresco para el sesteo en las horas del calor.

Ya en la *seronda* (el otoño en los pueblos), los canalizos cimeros conservan las yerbas más verdes y abundantes entre cresta y cresta; y en el invierno, otra vez, las faldas de la peña (la *peñe*, que dicen los pastores) ofrece a los ganados las yerbas más sabrosas, por cortas y escasas que resulten en cualquier oquedad de la caliza. Ganados y ganaderos tienen bien estudiadas las peñas, ya desde bien pequeños. Un placer oír a un cabraliego hablar de la *peñe*, de la *peñi*.

5. *O aquella didáctica del género femenino y masculino, siempre en contacto con la tierra*. Hasta las formas y funciones del terreno se



diría que estaban calculadas en esos componentes mínimos de las palabras: los morfemas. En el lenguaje del suelo nos dicen los lugareños que en algo difieren *El Colláu y La Collá, El Xerru y La Xerra, El Pando y La Panda, El Toyu y La Toya, El Campu y La Capa, El Mayáu y La Mayá, El Picu y La Pica, El Yanu y La Yana, Soto y La Sota, El Pueblu y La Puebla, La Pola*...

La distinción no ha de ser casual. Forma parte de una larga observación de los lugareños de que la vida primitiva debió tener rostro femenino: todo lo que produce, lo grande, lo espacioso, lo extenso, lo más vistoso, lo imprescindible para la vida..., había que traducirla a morfemas femeninos. La “*tierra madre*”, que diría el jefe indio Seattle, siglo y medio atrás. Y no parece pura cuestión lingüística, que llevaría un tiempo ahora.

### ESA VIDA QUE FUE PENSADA CON MORFEMAS FEMENINOS

Los ejemplos del léxico rural asturiano se multiplican en cualquier actividad diaria: son femeninas *las irías, las morteras, las cortinas, las guarizas, las rías, riegas y regueras; las fuentes, fontaniechas y fontanas; las matas, las llamas y llamazugas, las chamargas; las cuevas y covachas; las peñas, las montañas, las campas y camperas, las colladas*...

Como son femeninas tantas actividades productivas, muchos oficios, en aquella imprescindible economía familiar, por rústica que fuera: *las filaoras, las texeoras, las coyeoras, las sachaoras, las arrandiaoras, las llavanderas, las molineras, las venteras, las castañeras, las carboneras*...

En fin, es el llamado *género dimensional* que abunda en el léxico común, casi sin que nos demos cuenta: *siempre la ría es mayor que el río; la güerta, mayor que el güerto; la mayada, que el mayáu; la ventana, que el ventanu; la pareá, que el paréu; la cesta, mayor que el cestu, la carrila, que el carril*... El valor de la tierra madre...

La vida productiva desde las mismas entrañas de la tierra. Como los grandes ríos franceses, que se dijo en otro lugar: *La Sene, La Loire, La Garonne, La Meuse, La Moselle, La Somme, La Durance*... Las aguas que dan vida tenían que ser femeninas.

Como la mayoría de árboles frutales: *la peral, la mostayal, la cerezal, la nisal, la figar, la pescal*... No es pura cuestión de lexemas y morfemas: tal vez el homenaje silencioso a la vida callada y productiva que siempre late en los poblados, en las montañas, o entre a la mismas olas del mar.

En conclusión.

Muchas generaciones para estudiar en cada tiempo el medio, comenzando en casa y por la escuela: los primeros lugares para seguir valorando el suelo a corto y largo plazo. Estudiaremos, así, cómo lo podremos *seguir utilizando, explotando, razonando, conservando, exportando, creando puestos de trabajo y nuevas profesiones; desarrollando aficiones lúdicas y placenteras; o colgando nuestro entorno en unas páginas de internet*... Las redacciones, los trabajos escolares de siempre; el diseño con el ordenata, las bases de datos, las hojas de cálculo ahora...

El entorno, más o menos próximo o remoto, es el único medio del que disponemos para seguir progresando: no hay otro. *Eco-logía* pura, como dice la palabra •

# READER

La Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER) se constituyó 1999. Sin embargo no fue hasta el año 2002, con la puesta en marcha efectiva de los Programas PRODER II y la realización del proceso de selección de los Grupos que gestionarán la Iniciativa Comunitaria LEADER +, cuando comienzan las actividades de la Red Asturiana, dedicada hasta ese momento a crear y consolidar su propia estructura de funcionamiento.

### Establecimiento de acuerdos comerciales

En un primer momento, mientras los Grupos de Desarrollo Rural se centraban en las tareas de selección de personal y localización de las sedes de sus gerencias, la Red se ocupó de contactar con suministradores y diversos proveedores, con el fin de obtener las mejores condiciones de compra, al realizar éstas en conjunto. Esta labor nos permitió establecer acuerdos en las áreas de Mensajería, Telefonía, Mobiliario, Papelería, Viajes y Ofimática. En virtud del convenio suscrito con Cajastur, se dotó a cada uno de los Grupos PRODER de un vehículo PEUGEOT 206.

### Gestión del Convenio con Cajastur

La operativa administrativa de control y pago de estas compras y contrataciones se realiza desde la Red Asturiana a través de la gestión de los fondos económicos que el convenio de Cajastur otorga a cada Grupo.

La propia dinámica de primer establecimiento de varios de los Grupos, y la necesidad de los restantes de modernizar y completar sus instalaciones, hizo necesario modificar las partidas iniciales, adaptándolas a las necesidades concretas de los Grupos.

### Jornadas Técnicas

Superada esta fase inicial, y ante la inminencia del comienzo de actividades de los Grupos PRODER II, la Junta Directiva de READER consideró oportuno realizar unas Jornadas en las que se tratasen, fundamentalmente, dos puntos:

- Comentarios y dudas acerca del régimen de ayudas del PRODER II.



- Criterios de selección y valoración de proyectos a evaluar en PRODER II y LEADER +.

### Intercambio con la Red Aragonesa de Desarrollo Rural

Abundando en la importancia de conocer otras realidades en el desarrollo rural, la Junta Directiva de READER estimó oportuno realizar un intercambio con la Red Aragonesa de Desarrollo Rural, que permitió conocer la labor allí desarrollada en este campo, y que propició el conocimiento mutuo de ambos territorios, con una problemática común en muchos aspectos. La visita, realizada del 7 al 11 de abril, permitió conocer "in situ" experiencias de desarrollo local desarrolladas en diversas zona de Aragón.

### Participación de la Red Asturiana en otros proyectos

Consciente de la importancia de estar presentes en todos aquellos foros que puedan aportar una actividad complementaria a la mera

función de coordinación, la Red Asturiana elaboró un Plan de Formación que se presentó a la convocatoria de ayudas en el marco del Plan de Formación Continua 2002, dirigido a la mejora de competencias y cualificaciones de los empleados públicos.

En unión de otros quince socios asturianos y seis catalanes, la Red Asturiana participa en el Programa EQUAL, con un proyecto denominado *Equal Impuls@*, en el área temática Fomento del Espíritu Empresarial, eje II.

Por otra parte, la Red Asturiana, conjuntamente con cinco de los grupos de desarrollo que la constituyen, se ha integrado en un proyecto INTERREG, denominado "*Red para la gestión de entornos y yacimientos arqueológicos de arte rupestre. Primeros pobladores europeos*".

### Otras actividades

- Participación en la feria AGROPEC en la que estuvimos representados en dos stands: uno institucional junto con el Instituto de Desarrollo Rural, de la Consejería de Medio Rural y Pesca, en el que se hizo una presentación de los Grupos y territorios gestores y beneficiarios de los PRODER II y de los LEADER +, así como el Plan de Desarrollo Rural del Principado de Asturias, y otro en el que se expuso una muestra de la distinta artesanía existente en la Asturias rural.
- Participación en el "I Salón de la Actualidad y las acciones para el progreso de los territorios rurales" (SAPRURAL), celebrado en el Pabellón de Cristal de la Casa de Campo de Madrid, en Marzo de 2003. Este salón nace con el objetivo claro de llamar la atención a la sociedad sobre el trabajo innovador que mujeres y hombres desarrollan diariamente en unos espacios con grandes posibilidades de futuro y progreso.

### Área de Comunicación

- Revista ESCARDAR.
- Elaboración de la página web de Reader que en breves fechas será presentada a todos los grupos. El nuevo portal de Internet será una herramienta fundamental como medio para darnos a conocer, y como instrumento importante para el Foro transnacional que se prevé celebrar el próximo mes de febrero•

# Comarca de la Sidra



Desde Marzo de 2002, fecha en que la Asociación para el Desarrollo Rural Integral “Comarca de la Sidra” comenzó su labor de gestión del PRODER II, han sido 175 los proyectos presentados por promotores de toda la comarca. De esta cifra, más de la mitad, 97, han sido evaluados por el Grupo de Desarrollo Rural; 45 de éstos han recibido dictamen favorable y están siendo desarrollados por los beneficiarios de las ayudas.

A pesar del escaso tiempo transcurrido, trece promotores han finalizado su inversión y recibido el importe de la subvención aprobada previamente.

El buen número de solicitudes recibidas y el constante flujo de información a posibles beneficiarios es fiel reflejo del impacto en el territorio de un Programa de Desarrollo Rural, el PRODER II, diseñado para lograr una efectiva diversificación de las actividades tradicionales en el medio rural.

Lograr un sentimiento real de comarca entre los habitantes de este territorio y facilitar la puesta en marcha de un sistema local de empresas que garantice un futuro a sus ciudadanos, son dos de los ejes estratégicos que se han propuesto los miembros de la sociedad civil y los representantes de las instituciones públicas, que con su trabajo hacen posible el funcionamiento del Grupo de Desarrollo Rural “Comarca de la Sidra” •

## Datos económicos:

Inversión pública aprobada: 1.460.402,27 euros

Inversión privada prevista: 4.071.586,82 euros

Empleo:  
Creado: 40  
Mantenido: 139



Bimenes  
Cabranes  
Colunga  
Nava  
Sariego  
Villaviciosa

## PROYECTOS

**Plantación ecológica de manzano de sidra y creación de un “Llagar-Museo” en vivo**

Localización: Quintana del Medio, Santa Eulalia de Cabranes (Cabranes).  
Promotor: Iván Paniceres Corrales.

Proyecto: Plantación de manzanos tradicionales, con objeto de producir sidra natural, aprovechando un antiguo llagar utilizado ya por los abuelos de los promotores, dos jóvenes de Cabranes.

Puesta en marcha de un “llagar- museo” en vivo, con maquinaria y utillaje antiguos, en el que el visitante podrá conocer las técnicas y los instrumentos ancestrales, así como degustar y adquirir la sidra del propio llagar.

Inversión: 205.495 euros.  
Subvención: 56.280 euros.  
Empleo: 1 joven.

**Feria-exposición de artesanía de la Comarca de la Sidra**

Localización: Villaviciosa.

Promotor: Mancomunidad de la Sidra.

Proyecto: Mostrar el amplio abanico de producción artesana de la comarca, como un instrumento adecuado de promoción de los productos y potencialidades locales.

Inversión: 7.597 euros.  
Subvención: 7.597 euros.

**Industria artesana para la creación de productos lácteos**

Localización: Santa Eulalia (Cabranes).

Promotor: Vicente Riego González.

Proyecto: Creación de una pequeña industria artesanal, dedicada a la elaboración, envasado y distribución de productos lácteos de alta calidad, centrándose especialmente en el arroz con leche. Pretenden elaborar también yogur, cuajada artesanal, requesón y queso, a partir de leche fresca de la zona.

Inversión: 136.580 euros.  
Subvención: 43.261 euros.  
Empleo: 3.



# Camín Real

## PROYECTOS

### Cabañas de Teito, alojamiento turístico

Ubicación: Valle de Lago (Somiedo).  
 Proyecto: Recreación de una braña vaqueira, mediante la construcción de 6 cabañas de teito, representándose las distintas variedades existentes en el concejo de Somiedo, con portalín, con sombrao lateral, con portal y simple, destinadas a alojamiento turístico.

Inversión: 305.287,32 euros.

Subvención: 100.000 euros.

Empleo: 1 mujer.

### El Chigre de Patro

Ubicación: San Salvador (Quirós).  
 Proyecto: Adecuación de un inmueble para la puesta en marcha de un chigre que se dedicará a la venta de productos asturianos, y servicio de restauración, basado principalmente en *tortos* y tapas de productos asturianos.

Inversión: 22.044,12 euros.

Subvención: 9.478,97 euros.

Empleo: Una mujer menor de 40 años.

### Aula de Energías Renovables

Ubicación: Collada del Puerto (Tameza).

Promotor: Fundación Vital.

Proyecto: Ampliación y mejora de Aula de la Naturaleza de Energías Renovables. El Aula Vital es un museo vivo de energías renovables, que se abastece de energía hidráulica, eólica y fototérmica, disponiendo también de diversos modelos de aprovechamiento energético de biomasa. Es la única de este tipo en Asturias dedicada a las energías alternativas. Entre las actividades que realiza destacan el programa educativo para escolares denominado "Encuentros en la Naturaleza".

Inversión: 57.046,61 euros.

Subvención: 34.227,97 euros.



A punto de cumplirse el primer año de la puesta en marcha efectiva del PRODER II Camín Real de la Mesa se han realizado 347 fichas de contacto en nuestras oficinas. De éstas fueron tramitadas 116 solicitudes de ayuda de las que 68 corresponden a la medida 751: Fomento del Turismo y del Artesanado y 46 a la 752: Diversificación de actividades en el ámbito agrario y ámbitos afines.

El Grupo de Desarrollo Rural ha evaluado 90 de esas solicitudes y ha aprobado 81 expedientes, diez de los cuales han finalizado.

El Grupo de Desarrollo Rural Camín Real de la Mesa celebró el pasado día 14 de octubre una Asamblea General de evaluación del Programa hasta esta fecha, durante la cual se examinó la marcha del mismo, el cumplimiento de sus objetivos y se determinaron las acciones a realizar en los próximos meses, estando ya previstas, la realización de Acciones de Animación, Dinamización y Difusión para la captación de nuevos emprendedores y emprendedoras.

Además, a partir de ahora se comenzará a trabajar en el proyecto de Recuperación y Puesta en Valor del Camín Real de la Mesa, eje central y elemento vertebrador de la Comarca, y seña indiscutible de identidad de este territorio•

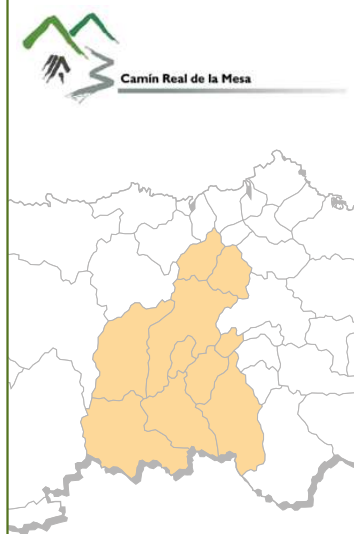


## Datos económicos:

Inversión pública:  
 3.389,455,95 euros  
 (25,37 %)

Inversión privada prevista:  
 11.101.007,48 euros

Empleo:  
 Creado: 92  
 Mantenido: 57



Belmonte de Miranda  
 Candamo  
 Grado  
 Quirós  
 Proaza  
 Las Regueras  
 Santo Andriano  
 Somiedo  
 Teverga  
 Yernes y Tameza

# Navia Porcía



**Datos económicos:**

**Inversión pública aprobada:**  
2.850.738,81 euros,  
(18,64 % del total)

**Inversión privada prevista con las ayudas aprobadas:**  
6.048.000,34 euros

**Empleo:**  
Generado: 90 puestos de trabajo (incluidos empleos fijos y temporales)  
Mantenido: 119

**PARQUE HISTÓRICO del NAVIA**  
CEDER NAVIA-PORCÍA



Boal  
Coaña  
El Franco  
Grandas de Salime  
Illano  
Navia  
Pesoz  
Tapia de Casariego  
Villayón

**PROYECTOS**

**Apartamentos Villaverde**

**Ubicación:** Grandas de Salime.  
**Proyecto:** Creación de 5 apartamentos turísticos de dos llaves, uno de ellos adaptado a minusválidos, con una capacidad total de 17 plazas. La creación de este alojamiento, que supone la rehabilitación de casa tradicional construida hace más de trescientos años, mantiene una alta calidad constructiva y una decoración cuidada y acorde con el entorno rural en el que se ubican los apartamentos.

**Inversión:** 259.261,92 euros.  
**Subvención:** 85.815,70 euros.  
**Empleo:** Creación de 1 puesto de trabajo y mantenimiento de otro.

**Secadero de madera alimentado por biomasa forestal**

**Ubicación:** La Caridad (El Franco).  
**Proyecto:** Ampliación y modernización de aserradero mediante la instalación de un secadero de madera alimentado por biomasa forestal. La inversión incluye además la construcción de una nave de exposición y venta al detalle de los productos de la empresa. De esta forma se contribuye a la diversificación de la actividad empresarial, potenciando la 2ª transformación de la madera, al tiempo que se contribuye a reducir el impacto ambiental mediante el aprovechamiento de los residuos del proceso productivo.

**Inversión:** 354.342,92 euros.  
**Subvención:** 100.000 euros.  
**Empleo:** Mantenimiento de 20 puestos de trabajo.

**Tanatorio de Jarrio**

**Ubicación:** Jarrio (Coaña).  
**Proyecto:** Adecuación de inmueble distribuido en tres plantas para la construcción de un tanatorio que contará con 4 tanatosalas, sala de autopsias, capilla-sacristía, cafetería, expositor, zona de recepción, oficinas, vestuarios, garaje, aparcamiento y almacenes. Con este pro-



yecto se pretende dar respuesta a una acuciante necesidad en la Comarca, contribuyendo a mejorar los servicios a la comunidad en el medio rural.  
**Inversión:** 447.800,01 euros.  
**Subvención:** 100.000 euros.  
**Empleo:** Creación de 2 puestos de trabajo y mantenimiento de 8.

En algo más de un año de funcionamiento -las primeras subvenciones se aprobaron en septiembre de 2002-, el Proder II Navia-Porcía ha recibido un total de 128 solicitudes de ayuda de las que 52 corresponden a la medida 7.5.1 ("Fomento del Turismo y del Artesanado") y 76 a la 7.5.2. ("Diversificación de actividades en el ámbito agrario y ámbitos afines"). De ellas, 85 han sido analizadas y evaluadas por el Grupo de Desarrollo Rural, aprobándose un total de 56 ayudas de las cuales 10 ya han sido certificadas y abonadas.

Hasta el momento estas subvenciones se han dirigido fundamentalmente a la creación, ampliación, modernización y traslado de empresas, y en ese mismo sentido se pretende seguir trabajando. Así, se seguirá apostando por una Comarca con una oferta de alojamientos turísticos de calidad que contribuyan a la recuperación y puesta en valor del patrimonio construido; se fomentará el desarrollo de talleres artesanales que pongan en valor los productos de la zona; se apoyará la generación de pequeños comercios de proximidad capaces de dar respuesta a las necesidades básicas de la población y al desarrollo servicios a la comunidad que mejoren la calidad de vida en el medio rural. Y se continuará prestando especial interés a la creación y modernización de empresas agroalimentarias, silvícolas y transformadoras de la madera, capaces de diversificar la economía tradicional.

Sin embargo, una de las grandes apuestas del Proder II para el futuro en esta Comarca es la puesta en marcha de actuaciones del Parque Histórico del Navia. El trabajo desarrollado hasta el momento ha permitido definir y consensuar las actividades a desarrollar a través del Programa de Desarrollo Rural. Así, a corto plazo se abordará la ejecución de un plan de señalización de recursos, la creación de las Puertas del Parque (centros de interpretación ubicados en los accesos naturales de la Comarca), el desarrollo de un plan de miradores y de una red de instalaciones deportivas en embalses, además de otras actuaciones sobre los recursos culturales del territorio.



# Alto Nalón

## PROYECTOS

### Núcleo Rural de apartamentos turísticos "LA XAMOCA"

Localización: Campiellos (Sobrescobio).

Proyecto: Rehabilitación de una antigua casa y tres cuadras anexas para la puesta en marcha de cuatro apartamentos turísticos de tipología rural. Se pretende ofrecer un servicio diferente con una calidad reflejada tanto en la amplitud de su espacio como en la tipología arquitectónica que será respetuosa con la tradición de la zona.



### Núcleo de Turismo Rural LOS ARRUDOS

Localización: Caleao, (Caso).

Proyecto: Rehabilitación de una vieja edificación y casas dedicadas a la labranza, situadas en el pueblo de Caleao (Caso), para nuevos alojamientos turísticos en este marco natural. Con esta iniciativa se crean tres nuevos alojamientos en el Parque Natural de Redes que incrementarán en diez plazas la actual oferta del parque bajo unos parámetros de calidad. El proyecto hace especial hincapié en la rehabilitación del edificio manteniendo su estructura original de 1.880. La edificación dispone, además, de una zona verde que se adecuará para el uso y disfrute de las magnificas vistas que ofrecen estas instalaciones.



### Centro de investigación artística

Localización: Armayor, Ladines (Sobrescobio).

Proyecto: Rehabilitación de una casa semiderruida situada en un pequeño núcleo rural del concejo de Sobrescobio, Armayor, Ladines, para albergar en ella un centro cultural y de investigación artística. Entre otros equipamientos, estas instalaciones dispondrán de cuatro laboratorios de arte (workshops) polivalentes.

Los laboratorios de arte se equipan para ser alquilados a los artistas que realizarán allí su obra y sus experimentos artísticos. Los workshops se pueden unir durante la época de cursos para conseguir dos aulas donde se impartirán cursos centrados en el Land-Art (Arte de la tierra y la naturaleza) con técnicas de escultura, pintura, fotografía, vídeo, etc.

Si bien es cierto que los promotores locales son los que centran la mayoría de las iniciativas presentadas en nuestro grupo; el programa PRODER II y su nivel de ayudas despierta interés más allá de su territorio, como lo demuestra el hecho de que exista un interesante nivel de consultas de promotores del resto de la Comarca del Nalón, así como del resto de la región, destacando incluso consultantes de otros puntos del país como Cantabria, Barcelona, o Madrid.

Durante el tiempo transcurrido desde el inicio del programa las consultas recibidas y gestionadas superan ya las 160. De los proyectos aprobados hasta la fecha o en fase de aprobación podemos destacar los siguientes datos:

- La mayor parte de ellos se corresponden con proyectos ligados al sector turístico, ofreciendo una oferta de Establecimientos Turísticos de Calidad en el Parque Natural de Redes y en el concejo de Laviana: pequeños Hoteles Rurales, Casas de Aldea, y Restaurantes.

- El sector agroalimentario y la puesta en valor de la producción local y artesanal del Alto Nalón también está presente en algunas de las iniciativas empresariales presentadas.

- A estos proyectos hay que sumar varias iniciativas ligadas a la diversificación de actividades en el medio rural.

La mayor parte de las iniciativas corresponden a los concejos de Sobrescobio y Caso, siendo Laviana la que presenta un nivel más bajo de solicitudes de ayuda.

### Datos económicos:

#### Actividad productiva:

Inversión total:

3.372.964,28 euros

Subvención concedida:

893.200,91 euros

#### Actividad no productiva:

Inversión total:

466.681,26 euros

Subvención concedida:

256.681,26 euros

#### Empleo:

Generado: 31

Mantenido: 39



Laviana  
Sobrescobio  
Caso

# Alto Narcea Muniellos



## Datos económicos:

Inversión pública: 1.532.841,69 euros  
 Inversión privada: 3.370.528,40 euros  
 Empleo: Creado: 47  
 Mantenedos: 96



Cangas del Narcea  
 Degaña  
 Ibias

## PROYECTOS

**Casa de aldea “Chao de Castro” en Riodeporcos, la verdadera esencia del turismo rural**

Localización: Riodeporcos (Ibias)  
 Proyecto: Rehabilitación y acondicionamiento de inmueble para casa de aldea de contratación individualizada en la modalidad de agroturismo. El promotor, joven neorrural, complementará esta actividad con explotación agrícola. Su especial interés radica en su localización en un pueblo semiabandonado y de peculiar acceso, que le convierte en el fiel reflejo de lo que debe ser el concepto de turismo rural.

“El turismo rural atraviesa un momento de importante crecimiento en términos cuantitativos y cualitativos, pero su crecimiento no es igual en términos territoriales y de proyección sobre el desarrollo de las zonas rurales. Concejos como Ibias ponen aún en marcha su primera iniciativa de turismo rural, en este caso tutelada por Roberto y Elma, jóvenes neorurales que han escogido el pueblo semiabandonado de Riodeporcos como su proyecto de vida vinculado a la agricultura y al turismo rural. Así ponen en marcha su Casa de Aldea *Chao de Castro*, donde se puede disfrutar de un ambiente acogedor y especial, conocer, manejar y saborear los productos de la tierra y descubrir el verdadero concepto de turismo rural en su más pura esencia. Su especial y única localización obliga a una visita para conocer su encanto y diferenciación respecto a otros proyectos de turismo rural”

**Cooperativa forestal, ejemplo de diversificación**

Localización: Posada de Rengos (Cangas del Narcea)  
 Proyecto: Restauración de una escombrera minera para la instalación

de vivero forestal y la dotación de equipamiento para la prestación de servicios vitivinícolas. Este proyecto posibilita el traslado de las antiguas instalaciones de la sociedad, así como su ampliación y la diversificación de su campo de actuación.

“Canastur, cooperativa forestal ha venido en los últimos años desempeñando una importante labor de creación de empleo y diversificación en el mundo rural, pero siempre buscando nuevas oportunidades y apostando por la innovación y mejora. Así lo han demostrado con un nuevo proyecto que supondrá la recuperación de una antigua escombrera minera para el traslado de antiguas instalaciones de vivero; y de manera especial la creación de nuevos servicios vinculados con una actividad emergente en la comarca, la viticultura. Así han puesto en marcha un nuevo servicio que permitirá mejorar e innovar la viticultura local y prestar la asistencia técnica precisa para profesionalizar unos servicios realizados tradicionalmente por el viticultor. Hoy día la expansión del sector hace necesario servicios profesionales que posibiliten la mecanización de los trabajos, la utilización de técnicas de control fitopatológico y la capacitación con medios y técnicas para realizar las crecientes plantaciones de viñedo. Todo ello, con el claro objetivo de mejorar la calidad del producto final. De esa manera, esta cooperativa ha sabido adaptarse a las necesidades de la comarca, creando nuevos servicios que generan empleo y complementando actividades importantes para el desarrollo de la comarca”.

**La tradición de la ebanistería de la comarca.**

Localización: Ponticiella (Cangas del Narcea)  
 Proyecto: Construcción de instalación de carpintería-ebanistería para la realización de trabajos sobre madera de elaboración artesanal con materia prima principalmente de la zona.

“Sabida es la riqueza forestal de la comarca y no menos, la tradición y buen saber hacer en los trabajos y técnicas de ebanistería. Han sido numerosas las carpinterías existentes en otros tiempos en la comarca. Las dificultades de relevo generacional han determinado el cierre de la mayoría de ellas. Carpintería Nicanor es ejemplo de la iniciativa empresarial de un joven formado en escuelas taller que ha decidido realizar una fuerte inversión para poner en marcha esta actividad de carpintería de gran tradición en la comarca”.

Desde su comienzo el Proder II Alto Narcea Muniellos ha tenido como objetivo el desarrollo de esta comarca eminentemente rural, apostando por la diversificación como medio e instrumento para su alcance; y animando y fomentado la participación activa de la comunidad local en la construcción de su propio futuro.

Hasta la fecha el programa ha recibido más de 300 consultas de potenciales emprendedores de iniciativas de desarrollo. Se han cursado 75 solicitudes de ayuda, de las cuales 39 corresponden al eje “Fomento del turismo rural y artesanado” y 34 al eje “Diversificación de actividades en el ámbito agrario y ámbitos afines”. Los proyectos evaluados por el grupo han sido 43, de los cuales 13 de ellos ya se encuentran finalizados.

El planteamiento de futuro para el Grupo de Desarrollo Rural pasa por la animación y estimulación de iniciativas de desarrollo con capacidad de diversificar un medio económico tradicionalmente asentado sobre estructuras agrarias y mineras. Iniciativas de diversificación fundamentadas en actividades de servicios a la población, valorización de los recursos agrícolas y naturales, etc., y el descubrimiento de iniciativas que por novedosas son necesarias. Todo ello, trabajando bajo una perspectiva comarcal, consolidando la idea de comarca, bajo una imagen de calidad de productos y servicios con un gran eje aglutinador, el territorio, verdadero emblema de la zona por su riqueza y valor ambiental•

# Montaña Central

## PROYECTOS

### La Cocina Museu

Ubicación: Cuérigo (Aller).  
 Proyecto: Empresa de desarrollo turístico diversificado, cuya oferta consiste en alojamiento en hotel rural de tres estrellas, restaurante de nueva cocina, industria agroalimentaria artesanal (quesos y derivados de escanda) comedor tradicional (situado en un obrador donde se puede comer y presenciar la elaboración de los platos más típicos) y museo de la cocina.  
 Inversión: 515.886,85 euros.  
 Subvención: 100.000,00 euros.  
 Empleo: 3 generados (1 mujer y 2 jóvenes menores de 40 años).

### Escanda Asturiana

Ubicación: La Frecha (Lena).  
 Proyecto: Empresa de recuperación, transformación y comercialización de escanda, cuyo planteamiento contempla desde la formación de los agricultores hasta el empaquetado de salvados y piensos, pasando por la recolección, limpieza, selección, almacenaje y molinería, resultando una cadena productiva con compartimentos independientes y autónomos que permiten ofrecer un producto terminado en cualquier momento del proceso, lo que garantiza un amplio abanico de clientes.  
 Inversión: 242.226,10 euros.  
 Subvención: 100.000,00 euros.  
 Empleo: 4 generados (2 de ellos mujeres).

### Residencia Marad

Ubicación: Collanzo (Aller).  
 Proyecto: Residencia de la tercera edad. Cuenta con nueve habitaciones dobles y cinco individuales, así como con todas las dependencias necesarias para el desarrollo de la actividad. Los servicios que se ofertan son alojamiento, manutención, higiene y cuidado personal, dietas nutricionales, exploración y valoración geriátrica, animación sociocultural, programas de psicoestimulación, atención a demencias y terapias psicológicas.  
 Inversión: 370.641,07 euros.  
 Subvención: 100.000,00 euros.  
 Empleo: 6 generados (3 de ellos mujeres) y otros 2 mantenidos.



El Grupo de Desarrollo Rural de Montaña Central de Asturias celebra reuniones mensuales y con carácter ordinario donde, entre otros asuntos de interés, se resuelven expedientes de solicitud de ayuda. Durante el pasado mes de julio, la Comisión de Desarrollo Rural realizó un ejercicio de autoevaluación y balance de resultados tras su primer año de andadura, concluyendo en la necesidad de priorizar la creación de empleo fijo y la calidad de los servicios.

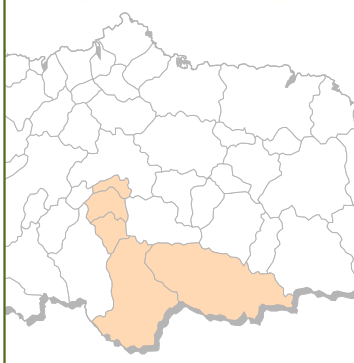
Así mismo se diseñó la campaña de promoción para el año 2004 que incluye la realización de diversas actividades de difusión encaminadas a la captación de nuevos emprendedores, entre las que destaca la organización de unas Jornadas Técnicas a nivel nacional, sobre *"Iniciativas Agrolimentarias en el Medio Rural y Aprovechamiento Integral del Bosque"* además de la edición de diversas publicaciones orientadas a afianzar la identidad territorial de la "Montaña Central de Asturias" como la revista "GARABATU" o la "GUÍA de RECURSOS", concebida como una herramienta de ayuda y orientación para todos los promotores que deseen poner en marcha un proyecto empresarial en la comarca.

Entre los proyectos puestos en marcha recientemente, por iniciativa del propio Grupo, destaca el "Anillo Ciclista de la Montaña Central" cuya primera fase, de diseño, se encuentra actualmente en proceso de ejecución. El principal objetivo es crear una imagen de marca territorial que tenga como fundamento la práctica segura de este deporte y convertir el Anillo Ciclista de la Montaña Central en una vía segura para la práctica del cicloturismo. El Proyecto en su globalidad surge a partir de la necesidad de reconvertir las actuaciones de promoción del ciclismo como recurso turístico, hacia la idea de l'Angliru, por ser el más claro referente de la Montaña Central dado su conocido prestigio internacional entre los aficionados al ciclismo.

|  |     |
|--|-----|
| <b>FICHAS DE CONTACTO</b>  | 375 |
| Solicitudes "Fomento Turismo y Artesanado" (Medida 751)            | 63  |
| Solicitudes "Diversificación ámbito agrario y afines" (Medida 752) | 48  |
| <b>TOTAL SOLICITUDES</b>   | 111 |
| <b>EXPEDIENTES RESUELTOS</b>                                       | 58  |
| <b>APROBADOS</b>   | 55  |
| <b>PROYECTOS FINALIZADOS Y PAGADOS</b>                             | 14  |

### Datos económicos:

Inversión pública aprobada: 2.384.449,08 euros  
 Inversión privada prevista: 5.443.949,71 euros  
 Inversión total prevista: 7.828.398,79 euros  
 Empleo: Creado: 59  
 Mantenido: 67



Aller  
 Lena  
 Riosa  
 Morcín  
 Ribera de Arriba

# Bajo Nalón



## PROYECTOS

### Señalización de los pozos salmoneros del río Narcea

Por primera vez en España se señalizan completamente todos los pozos salmoneros de un río. Además se han instalado cabañas de refugio para los pescadores y paneles indicativos de todo el cauce salmonero del río.

### Tasca Marinera en San Esteban de Pravia

En el puerto de San Esteban de Pravia (Muros de Nalón) ha sido recuperada una antigua tasca marinera. Este singular local ofrece además de un variado menú especializado en pescados de la zona, una singular decoración convertida en museo etnográfico con instrumentos y objetos recuperados de antiguas embarcaciones del Nalón.

### Taller de artesanía en Somado (Pravia)

En el entorno del pueblo de Somado, singular por su arquitectura indiana, se ha instalado un taller artístico-artesano. La subvención concedida ha sido destinada a la instalación de un taller artesanal para la restauración de piezas de madera (iconos religiosos, retablos, muebles...) y donde se trabaja con diversos materiales tales como la cerámica o el cuero. Además, en el taller se realizan esculturas y proyectos de interiorismo.

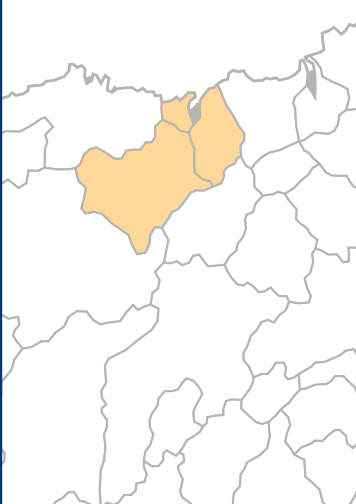


Desde la puesta en marcha del PRODER II Bajo Nalón han sido presentadas un total de 150 fichas de contacto que a posteriori, y revisadas cada una de ellas, quedaron en 48 solicitudes. De éstas fueron aprobados 29 proyectos, de los que ocho ya han sido ejecutados. Estos resultados se esperan incrementar a lo largo del último trimestre del año, fecha en la que el grupo de Bajo Nalón pondrá en marcha una campaña de animación y dinamización social para relanzar el programa.

Por último, destacar los importantes avances que se han conseguido en el desarrollo del proyecto Salmonland (Parque Temático del Salmón Atlántico, eje estratégico del Programa). De hecho, se prevé que el próximo año se puedan iniciar los proyectos técnicos y las obras principales del mismo •

## Datos económicos:

Inversión pública:  
925.000,00 euros  
(13% del total del  
gasto público)  
Inversión privada:  
2.600.000,00 euros  
Empleo:  
Creado: 38  
Mantenido: 10



Muros del Nalón  
Pravia  
Soto del Barco





**Hotel rural.**  
 Promotor: Ramón Alberto Fernández Arias  
 Rehabilitación de casa de indios para hotel rural en Cadavedo (Valdés).  
 Inversión auxiliable: 204.835,74 euros.  
 Subvención: 55.305,65 euros.

CEPESMA (Coordinadora para el Estudio y Protección de las Especies Marinas)  
 Equipamiento y virtualización del Aula Didáctica del Mar en Luarca (Valdés).  
 Inversión auxiliable: 41.493,69 euros.  
 Subvención: 41.493,69 euros.

El Centro para el Desarrollo del Valle del Ese-Entrecabos lleva diez meses trabajando en el estudio y aprobación de distintos proyectos, fundamentalmente de carácter productivo y empresarial.

Las fichas de contacto, como primer paso para la puesta en marcha de un proyecto con financiación Leader+ en la comarca, superan ya las 200. Además el envío de información a promotores potenciales es masivo, tanto por correo convencional como por correo electrónico.

El número total de expedientes Leader+ Valle del Ese-Entrecabos es de 140. El Grupo de Desarrollo Rural, en sus 5 comisiones de valoración celebradas hasta ahora, ha evaluado 90 de esas solicitudes, de las que 72 han sido aprobadas, habiéndose realizado ya varios pagos.

A lo largo del mes de octubre está previsto celebrar una nueva comisión en la que se aprobarán expedientes Leader +. También se analizará la trayectoria del Programa, ya que, considerando el alto grado de ejecución del mismo, el equipo técnico se centrará en la certificación y pago de proyectos finalizados, y en el desarrollo de varios proyectos de cooperación.

Asimismo, el Ceder trabaja como socio en la Iniciativa Equal Mass – Mediación, realiza labores de promoción de la comarca, da apoyo técnico a la mancomunidad turística *Comarca Vaqueira* del Valle del Ese-Entrecabos; presta servicios medioambientales a los Ayuntamientos (Fase Previa de la Agenda 21, candidatura programa Life ...); colabora con el IDEPA en proyectos sectoriales; y edita su propio periódico de ámbito comarcal.



# Ese-Entrecabos



## PROYECTOS

**Yoldia II: Paseos en barco y jornadas de pesca**

Ubicación: Cudillero.

Promotor: Yoldia II S.L.

Adecuación de un yate para paseos en barco con varias rutas diseñadas y jornadas de pesca. La nave está preparada para acceso de minusválidos.

Inversión: 49.337,29 euros.

Subvención: 20.557,20 euros.

Empleo: 2 empleos.

**Tinastur S.C.L.: empresa de tratamiento de la madera**

Ubicación: Polígono Industrial de La Curiscada (Tineo).

Promotor: Tinastur S.L.C.

Construcción y equipamiento de una nave industrial donde se realizará todo el proceso de secado, tratamiento y transformación de madera de la zona para exteriores, mobiliario rural y urbano, etc.

Inversión: 1.207.684,80 euros.

Subvención: 250.000 euros.

Empleo: creación de 4 empleos y consolidación de una cooperativa de 7 socios con un volumen importante de trabajadores.

**Quesería de "Afuega'l Pito"**

Ubicación: Allende – Villazón (Salas).

Promotor: Herminio Noval García

Adecuación de un edificio en desuso para destinarlo a una quesería artesanal. La iniciativa parte de un joven ganadero que aprovechará excedentes de leche de su explotación realizando la transformación in situ. Además el proyecto prevé el aprovechamiento de los residuos de la quesería (sueros), para el cebo de terneros de su ganadería.

Inversión: 126.763,76 euros.

Subvención: 61.695,92 euros.

Empleo: consolida el del promotor y genera otro puesto de trabajo más.

## Datos económicos:

Inversión pública aprobada:  
 3.862.302,81 euros  
 (42,82%)

Inversión privada prevista:  
 6.226.174,76 euros  
 que supera ya la inversión privada prevista para todo el Programa (6.053.400 euros)  
 Empleo generado: 90



Allende  
 Cudillero  
 Salas  
 Tineo  
 Valdés

Monasterio: casadiellas y repostería tradicional.

Promotor: Aquilino Pérez Velázquez.

Traslado y ampliación de empresa (obrador y punto de venta) de fabricación de casadiellas y otros productos de repostería tradicional, en Cornellana (Salas).

Inversión auxiliable: 63.402,93 euros.

Subvención: 21.874, 01 euros.

# Oriente

## PROYECTOS

**Carpintería B. P. Cuétara Ibáñez**  
 Ubicación: Panes (Peñamellera Baja).  
 Proyecto: Aplicación de nuevas tecnologías a la construcción de escaleras y ventanas. Para tal fin se ha implantado un centro de mecanizado y control numérico.  
 Inversión: 94.173,95 euros.  
 Subvención: 23.284 euros.  
 Empleo: 2 trabajadores.

**Plan de mejora y promoción de la Denominación de Origen Protegido del Queso de Cabrales**  
 Ubicación: Carreña de Cabrales.  
 Promotor: Fundación Cabrales.  
 Proyecto: Modernización y mejora del Queso Cabrales con el fin de informar y sensibilizar, tanto a elaboradores como consumidores, sobre la calidad de este queso y la necesidad de producir y consumir este tipo de productos.  
 Inversión: 20.026,09 euros.  
 Subvención: 12.091,75 euros.

**Edición de documental etnográfico "Los Pastores y el Queso Gamoneu"**  
 Ubicación: Concejos de Cangas de Onís y Onís.  
 Promotor: Asociación de Ganaderos y Queseros del Gamonedo *Jultayu*.  
 Proyecto: Publicación y edición de un vídeo en el que se relata el ciclo anual del pastoreo tradicional a través de imágenes donde se plasma una cultura y unas tradiciones en trance de desaparición.  
 Inversión: 21.943,07 euros.  
 Subvención: 12.519 euros.

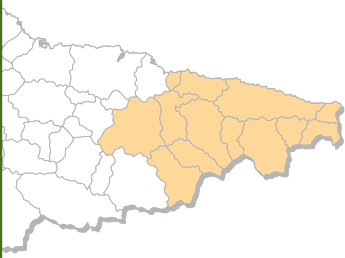
La mayoría de los proyectos subvencionados hasta la fecha en los municipios del oriente han sido promovidos por jóvenes. Los nuevos emprendedores dirigen sus iniciativas empresariales hacia diversos sectores, entre los cuales destacaríamos el forestal y el servicios. De hecho, los fondos Leader + están contribuyendo a la modernización de pymes como es el caso de las carpinterías.

Dado el enclave geográfico en el que nos situamos cabría esperar que fuesen los proyectos vinculados al sector turístico los más demandados en este grupo. Sin embargo no ha sucedido así, de momento. No obstante, el Grupo de Acción Local del Oriente ha fijado varios criterios a la hora de evaluar un proyecto en esta materia. Así, además de apostar por la calidad y el equilibrio territorial, sólo subvencionará alojamientos que eleven la categoría a tres estrellas en hoteles, tres trísqueles en casas de aldea, y tres llaves en apartamentos, siempre bajo la condición de que sea el primer establecimiento de la zona.

Por último subrayar aquellos proyectos presentados por promotores de fuera de la comarca de oriente, y con interés en fijar aquí su residencia para desarrollar su actividad empresarial.

### Datos económicos:

Inversión pública aprobada:  
 835.760,79 euros  
 Inversión privada prevista:  
 6.669.000 euros  
 Empleo:  
 Creado: 32  
 Mantenidos: 52



- Amieva
- Cabrales
- Cangas de Onís
- Caravia
- Llanes
- Onís
- Parres
- Peñamellera Alta
- Peñamellera Baja
- Piloña
- Ponga
- Ribadedeva
- Ribadesella

# Cabo Peñas



Miembros del Grupo de Desarrollo Rural del Cabo Peñas

- Manuel Ángel Riego González: Alcalde del Ayuntamiento de Carreño y Presidente del Grupo.

- Antonio Sabino García González: Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Avilés y Vicepresidente del Grupo.

- Guillermo Quirós Pintado: Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Gijón y Vicepresidente del Grupo. (Los representantes de las Cámaras de Comercio de Avilés y Gijón tienen carácter rotativo con periodicidad anual).

- Pendiente de designación: Vocal delegado de la Mancomunidad del Cabo Peñas y Secretario del Grupo.

- Pablo José García Muñiz: Representante del movimiento asociativo de Carreño y Tesorero del Grupo.

- Salvador Fernández Vega: Alcalde del Ayuntamiento de Gozón.

- María Rosario Pradina Menéndez García: Representante del movimiento asociativo de Gozón.



El Grupo de Desarrollo Rural Asociación para el Desarrollo Integrado del Cabo Peñas (ADICAP) apenas acaba de iniciar su actividad en los municipios de Carreño y Gozón. De hecho, en las últimas semanas, además de la selección de su nuevo personal técnico, el Grupo se ha dedicado básicamente a aprobar la nueva convocatoria de ayudas dando así comienzo a la recepción de las primeras solicitudes susceptibles de ser financiadas con estos fondos. Desde la asociación se anima a los emprendedores a presentar proyectos que pongan en valor y eleven la calidad de los productos, servicios y recursos patrimoniales locales de forma integral y sostenible, animando con ello a las iniciativas lideradas por colectivos locales.

Los objetivos que persigue la iniciativa son los siguientes:

- Dotar de unos altos niveles de calidad a los productos y servicios del territorio.
- Fomentar la sociedad de la información desde el ámbito local como instrumento de mejora de los sistemas productivos y de promoción de productos, así como dotar de valor añadido los servicios locales que se presten.
- Apoyar un sistema sostenible e integrado que valore positivamente los recursos del Patrimonio cultural y natural local, en especial mediante la valorización del Paisaje Protegido del Cabo Peñas.
- Impulsar la participación y el protagonismo del colectivo femenino, juvenil y asociativo local.

Uno de los aspectos más innovadores de esta iniciativa lo constituye la particular localización del territorio en el centro de Asturias lo que va a permitir emprender un proceso de desarrollo que contribuya a aportar nuevas ideas en torno a la relación mundo urbano-mundo rural y por lo tanto a los posibles mecanismos de cooperación entre ciudad y medio rural.

## Datos económicos:

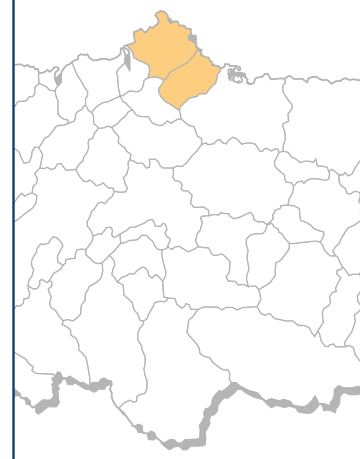
|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Inversión pública: | 2.700.880 euros |
| Inversión privada: | 1.812.600 euros |
| Total:             | 4.513.480 euros |

## Equipo técnico

Gerencia: Fernando Manuel García  
Técnico: M.<sup>a</sup> José Lombardía Fernández

## Oficina

c/ El Fuerte, s/n - Urb. Peroño-  
33440 Luanco  
Tel. 985.88.35.32  
e-mail: adicap@asturnet.es



Carreño  
Gozón

# Oscos-Eo

## PROYECTOS

### Carpintería Trevín

**Ubicación:** Vegadeo.  
**Proyecto:** Se trata de una Cooperativa de Trabajo Asociado que propone la instalación de una carpintería de madera.  
 La cooperativa está formada por tres hermanos que constituyen la sociedad e instalan una carpintería en una nave alquilada en Vegadeo. Las actividades a desarrollar por la cooperativa son las tradicionales de carpintería de madera: elaboración de puertas y ventanas, muebles, colocación de suelos, restauración de muebles, etc.  
**Inversión:** 63.683,23 euros.  
**Subvención:** 24.836,46 euros.  
**Empleo:** 3 jóvenes.

### Asociación El Tas

**Ubicación:** Vegadeo.  
**Proyecto:** Solicitud de la Asociación de Platería "El Tas" para obtener apoyo para la organización de dos Cursos de Joyería, uno sobre Engarce de collares y otro de Gemología, destinados a los 11 miembros de la Asociación.

La Asociación "El Tas" es una entidad sin ánimo de lucro creada en marzo de 2002 en el concejo de Vegadeo, que tiene por objetivo fomentar la igualdad de oportunidades entre sexos y recuperar y promocionar antiguos oficios artesanales relacionados con los metales nobles.  
**Inversión:** 7.153,10 euros.  
**Subvención:** 5.007,17 euros.

### Cursos de manipulador de alimentos

**Ubicación:** Comarca Oscos-Eo.  
**Proyecto:** Organización por parte del CEDER Oscos-Eo de varios cursos de Manipulador de Alimentos en la Comarca. Los cursos se realizan a petición de las Asociaciones de Turismo Rural Oscos-Eo y ANTURTA y de los ayuntamientos de la comarca, ante la necesidad de renovar los carnets de manipulador muchos de los trabajadores del sector de la Hostelería y Agroalimentación.



Cada curso tiene una duración de 10 horas, de las que 4 son presenciales y se reparten en 2 días. Un día se imparten 3 horas de teoría y el otro día se realiza la prueba de conocimientos que dura 1 hora.

Se prevé realizar 16 cursos, de quince alumnos cada uno de ellos y en distintos lugares de la Comarca Oscos-Eo.  
**Inversión:** 4.800 euros.  
**Subvención:** 2.400 euros.

### Datos económicos:

**Inversión pública:**  
 204.581,87 euros  
 (5,35% del total del  
 gasto público -  
 3.822.000 euros-)  
**Inversión privada prevista:**  
 43.922,12 euros  
**Empleo:**  
 Creado: 3  
 Mantenido: 5



San Martín de Oscos  
 San Tirso de Abres  
 Santa Eulalia de Oscos  
 Taramundi  
 Vegadeo  
 Villanueva de Oscos

La Iniciativa LEADER + Oscos-Eo inició su ejecución este año. En febrero se completaba el equipo técnico para comenzar a gestionar el programa en mayo. La iniciativa fue presentada oficialmente en la comarca el 8 de mayo abriendo el registro para la presentación de expedientes de solicitud de ayudas. En julio se celebró la primera reunión de la Junta Directiva del Ceder Oscos-Eo para evaluar y aprobar los primeros proyectos.

Dada su breve andadura sólo se han presentado 15 proyectos que han supuesto una inversión total de 1.531.634,00 euros. De éstos fueron aprobados ocho en la reunión del pasado mes de agosto.

Nuestras áreas de trabajo van básicamente dirigidas a la diversificación agraria y forestal, la mejora y conservación del espacio natural, la conservación y puesta en valor del patrimonio etnográfico y los pequeños proyectos industriales y artesanos, así como aquellas iniciativas que ayuden a mejorar la calidad de vida de la población comarcal.





# La caza en Asturias

Por Juan Carlos del Campo.  
Jefe de Sección de Conservación de Flora y Fauna de la Consejería de Medio Ambiente del Principado de Asturias.

## Un recurso en vías de explotación



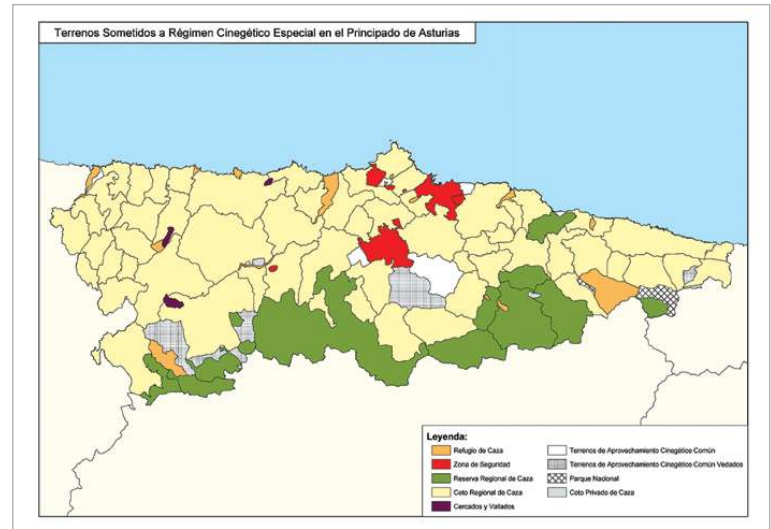
Si bien la caza desde siempre fue un bien ligado a la supervivencia y al ocio de los pueblos de montaña, en los tiempos modernos ha adquirido otras connotaciones que la han transformado en un recurso de suficiente entidad que contribuye o puede contribuir bastante más en el desarrollo económico del mundo rural.

En líneas generales el paulatino abandono del campo y la forestación de tierras ha contribuido a la práctica desaparición de la perdiz y en gran parte de la liebre, o mejor de nuestras liebres, pues en Asturias existen tres especies: la liebre ibérica (en la mitad occidental, siendo la única sobre la que se realiza algún aprovechamiento), la liebre europea (casi desaparecida, de la que quedan ejemplares en el oriente asturiano), y la libre de piornal (relegada a la zona sur en plena cordillera Cantábrica).

Esa situación ha propiciado el incremento de especies forestales como el corzo, el ciervo o el jabalí. Por otro lado la ampliación de zonas de reserva y la mayor vigilancia y el abandono de la caza furtiva también han favorecido que otras especies como el rebeco cantábrico se hayan expandido por la cordillera.

En definitiva, en Asturias prácticamente ha desaparecido la caza menor, excepto la tradicional basada en la becada o arcea, y se ha incrementado mucho la caza mayor.

Desde el punto de vista legal en 1989 se aprobó la actual Ley de Caza del Principado de Asturias que, además de ser la primera Ley autonómica de Caza, incluye algunos principios básicos:



Con posterioridad a la Ley, y la creación del Consejo Regional de la Caza, se discute en el seno del mismo el contenido del Decreto que constituye su Reglamento y tras un pacto que abarca la mayor parte del texto sale publicado en marzo de 1991, pasando a declararse las distintas figuras cinegéticas previstas constituyendo el panorama actual que se puede resumir en:

|    |                             |              |
|----|-----------------------------|--------------|
| 15 | Refugio de caza             | 22.774 Has.  |
| 11 | Reservas Regionales de Caza | 215.158 Has. |
| 7  | Zonas de Seguridad          | 29.193 Has.  |
| 8  | Cercados y Vallados         | 3.525 Has.   |
| 3  | Cotos Privados de Caza      | 1.379 Has.   |
| 56 | Cotos Regionales de Caza    | 696.031 Has. |

Refiriéndonos a éstas últimas, por ser las zonas más numerosas y las que mayor presión cinegética soportan, están adjudicadas a un total de 52 sociedades de cazadores que suponen un total de más de doce mil cazadores, y que representan una aportación en guardería de 120 puestos de trabajo, cifra nada desdeñable, máxime cuando afecta casi en exclusiva al mundo rural y soportan un importe por pago de daños en torno a los 700.000 euros, especialmente en daños de jabalí y corzo.

Las posibilidades cinegéticas de Asturias actualmente son muy importantes en cuanto caza mayor, y no solo para atender la demanda de los cazadores de la región, en general integrados en alguna de las 52 asociaciones de cazadores que aquí existen, sino de cara al turismo cinegético.

Existen además razones importantes que hacen o pueden hacer atractiva nuestra oferta y es el grado de naturalidad con que aquí se desarrolla la caza, sin existencia de cercones ni sueltas de animales de caza mayor, el paisaje de indudable valor estético, la existencia de especies de alto interés cinegético como el rebeco cantábrico u otros valores añadidos como es la propia existencia de especies emblemáticas como el oso, el urogallo o el lobo, que contribuyen a revalorizar el territorio.

Sin duda, el grado de dificultad para la práctica cinegética puede representar un atractivo para unos y una dificultad para otros.

Las modalidades de caza mayor que aquí se practican son la batida, empleada habitualmente para el jabalí y actualmente en menor medida para el corzo y ciervo hembra, y el rececho para el rebeco, ciervo, gamo y corzo; es precisamente esta modalidad la demandada para caza turística.

- Inserta la caza en la política de conservación de la naturaleza, y más propiamente dentro de la política de conservación de los recursos naturales.

- En tal sentido considera a las especies cinegéticas como patrimonio público en contraposición con el concepto clásico de "res nullius".

- Incorpora los principios legales básicos recogidos en otra ley posterior como es la Ley 4/89 de Conservación de los Espacios Naturales y de la Fauna y Flora Silvestre y prevé la inclusión en el Reglamento de la relación de especies cinegéticas, siguiendo los mismos principios y contempla las figuras de Refugio de Caza y Reservas de Caza con fines de conservación.

- Crea un órgano consultivo y asesor, el Consejo Regional de la Caza en el que tienen representación los distintos actores sociales en relación con el aprovechamiento cinegético.

- Resuelve el sistema de pago de daños ocasionados por las especies silvestres en general, responsabilizando a la Administración del Principado de Asturias en su abono, excepto los ocasionados por especies cinegéticas en los terrenos adjudicados a una sociedad de cazadores.

- Obliga a la superación de un examen sobre aspectos legales, técnicos y de conservación para poder ejercer la caza.

- Fija una superficie mínima para constituir un Coto Regional de Caza en 3.000 Has. y para optar a su adjudicación las sociedades de cazadores tendrán un número mínimo de 100 socios.

- Obliga a los Cotos Regionales de Caza, nueva figura que crea, a la redacción de un plan técnico para el aprovechamiento.

- Transforma las Reservas Nacionales de Caza en Reservas Regionales de Caza, crea el canon cinegético que cobran los ayuntamientos con reservas.



## La caza en Asturias

La respuesta a la creciente demanda de turismo cinegético está basada en los escasos permisos que las Reservas Regionales de Caza destinan a turismo y en la cada vez mayor oferta que ofrecen las sociedades de cazadores en el ámbito de sus Cotos Regionales de Caza.

Así en las Reservas de Caza en la temporada de 1999/2000 el número total de permisos destinados a turismo fue únicamente de 124 (47 rebeco macho y hembra, 20 corzo y 51 ciervo), esa misma temporada los Cotos Regionales en que la oferta se limita al corzo, puesto que en general no disponen de ciervo ni rebeco, fue de 292 y en la temporada 2003/2004 esa oferta ya ascendió a 481.

Existe además una amplísima demanda en torno a la caza, en especial para rebeco y corzo, considerando que al menos para el corzo en Cotos Regionales la estancia media por permiso oscila entre 2 y 3 días, el número de personas por permiso es de un cazador acompañado por una o dos personas y que la época es de las bajas (abril y mayo), el interés de promover e integrar la caza como un recurso económico no sólo para las sociedades de cazadores sino como reclamo turístico responde a una realidad.

Por otro lado, las potencialidades de aprovechamiento de las especies cinegéticas son muy grandes, así en algunos Cotos en que se ha valorado la población de corzos, se constata la posibilidad de una caza muy superior a la que se realiza. Ese escaso aprovechamiento es aún mucho más notorio en las Reservas de Caza, en que el número de permisos de caza en general y los destinados al turismo son mucho más escasos.

El potenciar la caza como un recurso económico redundará sin duda a la mejora rural, pues ello implica entre otras medidas una gestión cada vez más técnica, establecer un correcto diálogo entre la Administración y los representantes de los cazadores para la adopción de medidas y la creación de empleo a través de guías de caza•



# La conservación de los Picos de Europa a través de la recuperación del pastoreo tradicional

Por Jaime Izquierdo Vallina. Jefe de Servicio en el Instituto de Desarrollo Rural de la Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias y coordinador de la elaboración del “Programa integral para la recuperación, modernización y puesta en valor del pastoreo tradicional en la vertiente asturiana de los Picos de Europa (Programa Pastores XXI)”.

Los Picos de Europa, se ha reiterado en muchas ocasiones, son un ecosistema de origen antrópico. Es decir, la biodiversidad y la estructura del paisaje, que ha merecido la declaración de Parque Nacional ya en 1918, es la consecuencia de la interacción de una cultura de aprovechamiento del medio —el pastoreo tradicional— con un territorio de montaña que acabó generando un paisaje dominado por extensos pastizales de altura, en el que convivieron desde tiempos inmemoriales diferentes variedades de razas ganaderas, algunas de ellas autóctonas, con una fauna salvaje vinculada al aprovechamiento de excedentes producidos como consecuencia de las pérdidas accidentales de reses. Dicho de otra manera, la dinámica fundamental de funcionamiento del sistema, y su estructura final, está condicionada por dos referencias básicas: el intenso aprovechamiento extensivo de los pastos de los puertos para hacer queso y la presencia del ganado doméstico, vacas y especialmente ovejas y cabras, que constituyeron el soporte alimenticio principal de una fauna avícola carroñera que cerraba el círculo del aprovechamiento integral e integrado de los flujos energéticos del ecosistema.

Esta evidencia, esta realidad tan palpable, especialmente en la vertiente norte del macizo, ha sido también paradójica y sorprendentemente obviada y desconsiderada por los sucesivos responsables de la gestión del Parque Nacional, desde el propio Pidal al que le preocupaba especialmente la preservación de los recursos cinegéticos de los Picos antes que el bienestar de la comunidad de pastores, hasta los actuales responsables institucionales, más preocupados por el aprovechamiento turístico y por la construcción de equipamientos para esta finalidad; por cierto, algunos de ellos tan desafortunados como la acera empedrada que orla la carretera en el tramo que desde el sumidero del lago Enol sube a Ercina y que tiene su prolongación en una senda alicatada que corta, como un tajo en cicatriz, la magnífica morrena que separa ambos lagos.

Pero no sólo esta evidencia de la íntima relación entre pastoreo y conservación del ecosistema ha pasado desapercibida para las instituciones públicas, sino también para otros estamentos (científicos, ecologistas, etc.) que, salvo honrosas excepciones, han hecho caso omiso tanto de la evidente decadencia del pastoreo tradicional como de las nefastas consecuencias ecológicas que la pérdida y la modificación de los usos ganaderos han de traer al Parque Nacional.

El reduccionismo con el que se ha estudiado el ámbito territorial de la montaña de Covadonga, y por extensión de los Picos de Europa, ha provocado que sistemáticamente se dejasen casi siempre a parte los aspectos históricos y culturales, que marcaron en última instancia la evolución del ecosistema, para limitarse a la descripción biológica, o geológica, del medio disociándolo de la actividad humana que lo había intervenido. El resultado final ha sido una profusa producción científica especializada y fraccionaria que no ha alcanzado a analizar el problema en su totalidad y, en consecuencia, no ha servido para encaminar correctamente la gestión del territorio. Por otra parte, las escasas referencias y los estudios etnográficos sobre el pastoreo tradicional carecieron del suficiente vigor e influencia para orientar la búsqueda de soluciones quizá también porque se limitaron a las descripciones de procesos y funciones y al análisis de las estructuras pastoriles sin entrar en cuestiones de carácter socioeconómico, ni en la vital interrelación de la actividad humana con el medio ambiente.



Fuese como fuese, lo cierto es que ninguno de los diferentes responsables de la gestión de los Picos de Europa priorizó nunca su estrategia de conservación alrededor de la preservación y el estímulo a la cultura que contribuyó a modelarlo y por ello, además de por otras razones externas vinculadas principalmente a la aparición de nuevas y mejores oportunidades de empleo en otros lugares y al éxodo rural, el pastoreo ha entrado en un claro proceso de declive. Si algo está en peligro de extinción en los Picos de Europa es el pastoreo tradicional de majada y la producción de queso vinculado a la ganadería extensiva. La producción de queso de Gamoneu es, sin duda, el indicador más fiable para evaluar la calidad ambiental del ecosistema. Si eso es cierto, que lo es, podemos afirmar que la conservación del Parque ha iniciado un peligroso y regresivo camino parejo al del queso de puertu.

## IAS APORTACIONES DE LA ECOLOGÍA HUMANA

La perspectiva para orientar la gestión del Parque Nacional de los Picos de Europa, y por extensión a todo el macizo, no puede ser otra que el de la ecología humana. La secular relación entre el modo de vida de los pastores, y su cultura, con el determinismo impuesto por el medio ha producido una dinámica ecológica particular condicionada por la ganadería



extensiva. La conocida como tendencia culturalista de McKenzie en el estudio de los ecosistemas, seguida con posterioridad por Hawley, y especialmente, en nuestro país, por las investigaciones en ecología y cultura de montaña desarrolladas por Barrios, Fuentes y Ruiz, profesionalmente vinculados a la cátedra de González Bernáldez de la Universidad Autónoma de Madrid, ponen en evidencia el trasfondo social y cultural de la evolución ecológica de algunos hábitats de la montaña cuya conservación no será posible sin el concurso de las comunidades rurales.

Recoger esos “saberes ecológicos”, como los denomina el propio Bernáldez, aunque ya sea en el caso de los Picos de Europa una tarea in extremis, es tanto urgente como

prioritario, no en vano, dentro de poco tiempo, será “imposible averiguar casi nada acerca de una cultura de personas que no escribieron ni publicaron, y a la que se accede solamente por experiencia directa.”<sup>1</sup>

El propio Bernáldez nos advierte también que “los aspectos culturales de los sistemas de uso del medio actuales y pretéritos no sólo nos sirven para interpretar las realidades ecológicas actuales; los necesitamos también para gestionar el medio y preparar nuestro entorno futuro.”<sup>2</sup>

El progresivo abandono del pastoreo tradicional en la vertiente norte, el abandono de las majadas y la marcha de los productores de queso en el puerto, la alarmante des-

aparición de la cabaña ganadera de oveja y cabra y su sustitución casi monoespecífica por el vacuno o la incertidumbre y miedo que genera la presencia de los lobos y perros descontrolados, constituyen un cúmulo de evidencias que se sintetizan en el desbordado crecimiento del matorral y el monte bajo que coloniza las vegas, las brañas y los xerros, propiciando una simplificación de la diversidad biológica, una deriva general del ecosistema que desemboca en un mayor riesgo y vulnerabilidad del medio ante los incendios. Los Picos de Europa caminan desde hace años hacia la mayor transformación de su historia y, mientras tanto, todos estamos pendientes de la nomenclatura legal, del ordenamiento vía B.O.E y de una cohorte de comités, comisiones, patronatos y procedimientos que aún no han posado sus ojos en los últimos pastores que, desde las mismas cabañas de hace cientos de años, cegados por el humo que cura los quesos, nos hacen señas para indicarnos el camino.

#### UN DOBLE OBJETIVO: RECUPERACIÓN DEL PASTOREO TRADICIONAL Y CONSERVACIÓN DE LA MONTAÑA

La estrategia es bien sencilla. Se trata de viajar al pasado. Eso sí, utilizando los medios que las nuevas tecnologías o ecotecnologías ponen a nuestro alcance y las orientaciones de una política agraria que se planteen como objetivo, por una parte, rentabilizar la producción quesera de alto valor añadido de Gamoneu de puerto y, por otra, convertir el oficio casi prehistórico de pastor extensivo en una profesión moderna, rentable y con futuro.

Es decir, si somos capaces de poner de nuevo en marcha el motor que modeló la montaña durante siglos, si somos capaces de proyectar hacia el siglo XXI una sabia y ancestral cultura, las opciones tanto para reanimar la economía local como para garantizar la conservación del ecosistema se abrirán de forma insospechada. El ecodesarrollo, la posibilidad de generar una nueva economía de bienestar para los pastores en base, precisamente, al aprovechamiento inteligente de unos recursos renovables, como el pasto de montaña, pasaría entonces de ser una utopía a convertirse en una realidad cotidiana. Por decirlo de otra manera, poner en práctica algo que desde hace años debatimos como teoría: llegar a la conservación por medio de un desarrollo inteligente.

Dos dificultades iniciales se asoman por el horizonte para abordar esta, sin duda, delicada y compleja empresa. La primera, el campo de batalla en el que han convertido a los Picos de Europa en los últimos años algunos insensatos e irresponsables responsables institucionales de cortas miras que no tienen más objetivo que la confrontación política para tratar de conseguir supuestos réditos electorales y así poder seguir ocupando, de forma mezquina e interesada, su parcela de poder. Para evitar este riesgo es preciso pactar, negociar y consensuar la participación de los diferentes estamentos (Administraciones Central, Autonómica y Local y colectivos de pastores y ganaderos) y poner en su sitio y anular las voces de aquellos que apuestan por mantener su status político sobre el plantea-

## La conservación de los Picos de Europa a través de la recuperación del pastoreo tradicional



miento de la confrontación gratuita. Este es un asunto delicado puesto que la operación para intentar la recuperación del pastoreo es inicialmente un proceso frágil y sensible que puede irse al traste si alguien persiste en utilizar malas artes y seguir por el camino de la confrontación antes que por el de la cooperación.

Para abordar esa tarea partimos de la premisa inicial de que todos los interesados (Administraciones Públicas y pastores) estamos de acuerdo en que la solución a los problemas de la conservación de la montaña pasa por estimular y modernizar los sistemas tradicionales de manejo del medio.

La segunda dificultad, surge precisamente de la aceptación de la premisa inicial anteriormente expuesta y tiene, a su vez, dos causas principales. En primer lugar, muchos técnicos en conservación y funcionarios, y muchos ecologistas urbanos también, consideran a los pastores y los ganaderos más que como aliados indispensables para solucionar el problema de la conservación como enemigos de la misma. Es cierto, que en los últimos años se han producido hechos aislados y situaciones protagonizadas por ganaderos que han entendido de forma perversa su relación con la montaña (quemadas incontroladas en las cuestas para aprovechamientos marginales, utilización de venenos, etc.) y se han aprovechado de forma indebida de algunas garantías de compensación de renta agraria que la Administración pone a su alcance. Es cierto, también, que han aparecido los cazaprimas y los ganadineros en sustitución de los ganaderos profesionales. Es posible, asimismo, y sobre manera en el caso de la aparición de venenos, que se estén utilizando sistemas de autodefensa ante la pasividad que demuestra la Administración para activar soluciones. En cualquier caso, esta realidad no puede ponernos una venda para analizar la problemática en toda su extensión: por lo general estos comportamientos no son sino la evidencia de la decadencia en la que desde hace años entró el pastoreo tradicional y de la escasa identificación de algunos miembros de la sociedad rural con su entorno y con las opciones de futuro. Quizá la forma más adecuada para juzgarlos sea la de interpretarlos como una huida hacia adelante ante la ausencia de una alternativa viable para trabajar en el mundo rural. Cuando un sistema cultural entra en decadencia, como en el caso del pastoreo tradicional y como bien saben los antropólogos, tiende a comportamientos anómalos y de autodestrucción. La segunda de las causas que induce al rechazo hacia los pastores y ganaderos como aliados de la conservación, está relacionada con la imagen idílica del lobo como máximo referente de la conservación del medio. Aquí nuevamente algunos funcionarios, técnicos en conservación y algunos ecologistas urbanos amantes del lobo -en Francia se les conoce como lycófilos, filia por el lobo- se equivocan en cuanto al papel del lobo como indicador de la calidad del ecosistema y como garante de la conservación de la biodiversidad en determinados territorios, como en el caso de los Picos de Europa. La presencia del lobo en estos espacios más que como indicador de calidad ecológica es un indicador más de la decadencia del pastoreo y, por tanto, de la regresión del ecosistema, como trataremos de poner en evidencia en el siguiente apartado.



### ¿PAISAJE DE LOBOS O PAISAJE DE OVEJAS?

Las referencias toponómicas y las huellas de la historia sobre la geografía de los Picos de Europa no dejan lugar a duda sobre el pasado remoto de la montaña en su vertiente norte y su vinculación al pastoreo extensivo, especialmente de ganado menor o reciella. La cabra viene a ser el recurso ganadero por excelencia para el ramoneo y aprovechamiento en roqueros abruptos, mientras que en los xerros, zonas entreveradas de pasto de excelente calidad entre peñas y que suponen a la postre el mayor porcentaje de los pastizales altos de los Picos, suponen el principal sustento tanto de ovejas como de cabras. Por su parte las brañas y las vegas, extensas zonas de pastizal y de orografía más amable, van a ser reservadas para el ganado vacuno.<sup>3</sup>

Razones vinculadas a la propia economía agraria de tiempos pretéritos en clave de autarquía y al máximo aprovechamiento de los recursos pastables del macizo, generaron un proceso cuasi intensivo de ganadería extensiva. Algunos nombres como el de Cabrales, son una inequívoca prueba del dominio de las cabras sobre el territorio y más aún, las referencias a la producción quesera de esta conocida variedad, en la opinión bien fundamentada de Arturo Martín, deja bien a las claras la temprana y acusada especialización quesera de los cabraliegos de la que se han hecho eco tanto Madoz, en su Diccionario Geográfico, como Jovellanos, y que se pone en evidencia sobre el territorio ante la ausencia de hórreos en aldeas como Sotres, Tielve o Camarmaña lo que, en opinión de Martín, puede esgrimirse como “indicador de la temprana especialización pastoril y quesera, y de la creación de cauces comerciales. Esto justificaría la difusión del Cabrales por ser, quizá, el único queso que desde antiguo tuvo un designio comercial, mientras que otros serían, en mayor o menor medida, quesos para el consumo doméstico”<sup>4</sup>. Dicho de otro modo, el queso constituyó la moneda de intercambio de los cabraliegos para proveerse de otros bienes de primera necesidad en los mercados y su principal actividad económica.

Si bien el Cabrales actual es un producto de la economía agraria intensiva que se elabora en el valle y que ha perdido su vinculación con la ganadería extensiva de antaño y con el pastoreo tradicional, es también cierto que al menos desde el siglo XVIII, y seguramente durante algunos siglos antes, la forma de producción estuvo vinculada a los procesos extensivos desde los pastos de altura hasta los invernales de bajura.

Eso quiere decir que la presencia del lobo en estos territorios de alta ocupación ganadera debió ser siempre esporádica, que los pastores nunca les dejaron criar y que fueron profusamente perseguidos para evitar que se afanzaran en sus áreas de pastoreo. El célebre naturalista, recientemente fallecido, Tono Valverde, se hace eco de esta situación y de la misma opinión es Jesús Garzón que viene a relacionar, como es lógico, la presencia de las colonias de buitre leonado y de quebrantahuesos en los Picos con los rebaños extensivos de cabra y oveja. Precisamente, en esta última referencia, tanto Roberto Hartasánchez, Presidente del Fondo para la protección de los animales salvajes (FAPAS), como Gerardo Báguena, Presidente de la Fundación para la Conservación del Quebrantahuesos (FCQ), coinciden en relacionar las posibilidades de reintroducción del quebrantahuesos en los Picos con el mantenimiento de la cabaña ganadera extensiva de ovejas y cabras. Por decirlo en dos palabras, en la cima de la pirámide ecológica histórica de los Picos de Europa estaba el quebrantahuesos. A esa cima sólo se escalará de nuevo con la ayuda de los



ganaderos, los pastores y sus rebaños de reciella. Por el contrario, en la cima de la pirámide nunca jamás estuvo el lobo, por mucho que algunos ecologistas urbanos se empeñen en auparlo ahora de forma tan absurda como antinatural. Por eso el paisaje de los Picos es, sobre todo, el de los pastores con sus rebaños de ovejas y cabras y, como consecuencia de ello, el de los buitres y el de los quebrantahuesos.

Pero además, y si por si poco esa argumentación no fuese suficiente, la pugna en buena lid entre lobos y pastores no sólo sirvió para defender y generar un ecosistema de montaña vinculada a la producción de queso, en cuya base ya digo estaban las ovejas y las cabras, sino, por paradójico que les resulte a algunos, para conservar al propio lobo y para obligarle a cumplir la función fundamental en la regulación ecológica de los herbívoros salvajes. Los lobos, como cánidos que son y como la mayoría de los mamíferos superiores, responden a los estímulos de persecución y graban en su memoria los riesgos que asumen si realizan incursiones en territorios no seguros. Algo que conocen perfectamente los etólogos como Lorenz o Morris y que ponen de relieve los miembros de la Confederación de Pastores de los Picos de Europa, tanto en el Manifiesto para su Supervivencia que hicieron público en agosto del año 2002, como en un reciente escrito en el que solicitan de las Administraciones Públicas la creación de una patrulla gubernamental permanente para controlar a los perros camorristas y a los lobos cuyo objetivo sea el de “sustituir a los sistemas tradicionales de control del lobo que crearon en la antigüedad los propios pastores y que consiguieron dar estabilidad y seguridad para el ganado en los puertos sin extinguir con ello al lobo”.

<sup>1</sup> Fernando González Bernáldez, presentación de El saber ecológico de los ganaderos de la Sierra de Madrid. J.C. Barrios; M.T. Fuentes; J.P. Ruiz. Edita Agencia de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid. 1992

<sup>2</sup> Fernando González Bernáldez, op. cit.

<sup>3</sup> Gonzalo Barrena. El hábitat de los pastores de los Picos de Europa. En paisajes y paisanajes de Asturias. Colección Varia. Ediciones Trea. Gijón. 2001.

<sup>4</sup> Arturo Martín et al. Los quesos artesanales asturianos. SADEL Edita. Consejería de Agricultura y Pesca. Oviedo. 1985.

## LA PROPUESTA DEL GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS: EL PLAN PASTORES XXI

El 23 de agosto del año 2002, pastores de los concejos asturianos de Amieva, Cabrales, Cangas de Onís, Onís, Peñamellera Alta y Peñamellera Baja suscribieron un manifiesto por la mejora de sus condiciones de vida y a favor de la conservación de la cultura del pastoreo y de la conservación de la montaña y del Parque Nacional de los Picos de Europa.

Ante esta petición la Consejería de Medio Rural y Pesca del Gobierno del Principado de Asturias, en respuesta a las reclamaciones históricas del colectivo de pastores, inició los trámites y trabajos que dieron lugar a la aprobación del Decreto 138/2002, de 31 de octubre, por el que se aprueban los principios que habrán de regir en la elaboración del Programa para la recuperación, modernización y puesta en valor del pastoreo tradicional en la vertiente asturiana de los Picos de Europa, al que se ha denominado de forma sintética programa Pastores XXI.

Con el objeto de iniciar los trabajos para la elaboración del programa se presentó un documento preliminar que fue remitido a todas las entidades e instituciones que se suponen implicadas en la elaboración de una iniciativa de estas características.

En síntesis el programa desarrolla, por medio de trece líneas de actuación, una serie ordenada de actuaciones encaminadas a los siguientes objetivos:

1. Dar seguridad y estabilidad al ganado menor frente a los ataques de perros y lobos.
2. Mejorar las condiciones de accesibilidad y habitabilidad de las majadas para poder desarrollar el trabajo de pastoreo en las mejores condiciones higiénicas y laborales.
3. Recuperar los pastizales perdidos.
4. Favorecer la incorporación de nuevos pastores por medio de los Contratos Territoriales de Explotación.
5. Estimular la producción quesera de Gamoneu en los puertos.

Hasta el momento los trabajos de programación, que se ejecutarán entre el 2003 y el 2007, cuentan, además de con el compromiso del Gobierno del Principado de Asturias, con una financiación próxima a los 6 millones de euros y con el apoyo de la mayoría de los Ayuntamientos de la zona, de la Confederación de pastores de los Picos de Europa y con el concurso de la Iniciativa Comunitaria LEADER +.

Las opciones para poder desarrollar con eficacia el programa Pastores XXI pasan por solventar los principales obstáculos que dificultan su puesta en marcha, y a los que ya hemos hecho referencia con anterioridad: Que las distintas administraciones seamos capaces de trabajar en cooperación, que desaparezcan del escenario político en este asunto aquellos que sólo persiguen la mera confrontación partidista, que la Administración de Parques Nacionales se avenga a participar junto con el Gobierno Autónomo del Principado de Asturias y los Ayuntamientos en la ejecución del programa y que se consiga establecer un clima de confianza mutua para hacer valer el papel fundamental que los pastores y ganaderos pueden jugar en la conservación de los Picos de Europa. Los pastores han dado un paso adelante sobre este asunto por medio de su “Manifiesto por la mejora de las condiciones de vida de los pastores, por la conservación de la cultura del pastoreo y por la conservación de la montaña y del Parque Nacional de los Picos de Europa”.

Puestas así las cosas, ahora sólo falta saber si las Administraciones Públicas estarán a la altura de este apasionante y complejo reto en el que nos jugamos dos cuestiones principales: Una de justicia social, como es devolver a los pastores el orgullo y la dignidad de su oficio, olvidado y desconsiderado desde siempre, y otra, de responsabilidad ecológica, como es garantizar la conservación de los Picos de Europa. Dos asuntos que justifican sobradamente la necesaria colaboración entre administraciones y que requieren inevitablemente de su concurso. ¿Sabremos hacerlo? •

# Cajastur y Reader completan el equipamiento de todos los grupos PRODER II y LEADER +

La dotación de equipamientos, instalaciones y vehículos de los grupos integrados en la Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER) comprometidas por Cajastur en el convenio entre ambas instituciones se ha completado y puesto en marcha en el primer año de funcionamiento de los programas Proder II y Leader Plus. La colaboración entre Cajastur y READER ha cumplido los compromisos y expectativas para este primer año de funcionamiento, en el que se ha logrado la plena articulación necesaria de los grupos y su entrada en funcionamiento con los medios materiales y humanos adecuados, de tal forma que ya se han conseguido, así mismo, un elevado volumen de iniciativas, si bien la mayor parte, aún no han entrado, lógicamente, en la fase de financiación y ejecución. Cajastur ya ha comenzado a financiar, en las condiciones preferentes comprometidas, los proyectos con la tramitación más avanzada.

Todos los grupos cuentan ya con un vehículo propio para la labor de captación, promoción, difusión y apoyo a los proyectos e iniciativas empresariales. Así mismo, todos los grupos han acondicionado y equipado sus sedes, tanto en mobiliario como en material informático.

Cajastur y la Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER) suscribieron el 21 de diciembre de 2001 el convenio de colaboración en el que la entidad financiera se comprometió a aportar condiciones preferentes de financiación de los proyectos de inversión e iniciativas acogidas a los programas Proder II y Leader Plus, así como el apoyo para el desarrollo y ejecución de estos programas, que supone más de 2,4 millones de euros (400 millones de pesetas) para el equipamiento necesario en la puesta en marcha y desarrollo de los mismos.

Transcurrido poco más de un año de la puesta en marcha de los programas PRODER II y LEADER PLUS en las once comarcas asturianas que cuentan con estos instrumentos de promoción y desarrollo de iniciativas empresariales, y que afectan a 65 municipios rurales, se ha confirmado que aquellos y la colaboración con los mismos de Cajastur es una apuesta clara e inequívoca por el desarrollo y la diversificación en el medio rural asturiano, continuadora del compromiso adquirido con los anteriores programas LEADER I y LEADER II, pioneros del desarrollo rural y aplicados de forma experimental en cuatro comarcas asturianas.

Pero esta apuesta de Cajastur por el medio rural no es nueva ni se da sólo con los programas de diversificación rural, sino que es coincidente y complementaria con la habitual línea de respaldo que la Caja viene manteniendo con el sector primario y sus gentes a través del apoyo a numerosos certámenes, concursos, y ferias de muestras, para exposición y promoción de nuestras razas de ganado y de nuestros más tradicionales productos: asturianas de los valles y de la montaña, frisonas, quesos, manzana, avellana, miel, castaña ...

A pesar de que los Grupos encuadrados en la Iniciativa Comunitaria LEADER PLUS han sufrido una demora en el comienzo de sus gestiones,

la vitalidad de todos estos programas de ámbito comarcal queda manifiesta no ya sólo por el número de solicitudes recibidas sino por los expedientes de subvenciones aprobados que, según informaciones de los distintos Grupos, ya se superan las 600 solicitudes de inversiones "productivas" -promovidas por la iniciativa privada y destinadas a actividades económicas- con un montante de inversión total prevista de más de 70 millones de euros. Hasta el momento se han aprobado 240 proyectos, con inversión superior a los 32 millones de euros y que han obtenido unas subvenciones próximas a los 10 millones de euros.

En el convenio suscrito entre Cajastur y los Grupos de Desarrollo Rural se contemplan unas condiciones financieras preferentes, que en el caso de estos proyectos, que ya cuentan con la aprobación refrendada por la Consejería de Medio Rural y Pesca, han permitido financiar a través de nuestra entidad un importante número de nuevas iniciativas y encontrándose en trámite otras inversiones a expensas de proyectos







técnicos, licencias municipales, y otros requisitos previos a la firma de los contratos de préstamo o crédito.

Sin duda alguna el estímulo que representa la subvención económica a fondo perdido, la financiación ofrecida por Cajastur en las condiciones más ventajosas del mercado -confluyente con la fuerte caída de los tipos de interés-, hacen que los gastos en concepto de intereses -costes financieros- que tienen que soportar los nuevos negocios puedan ser calificados de mínimos históricos, es decir, se dan las mejores circunstancias para promover iniciativas de diversificación en el ámbito rural, y para el desarrollo de ideas y proyectos posiblemente durante largo tiempo incubados en el ánimo de los promotores ...

Los proyectos son tan diversos como el propio objetivo de los programas que buscan a través de la diversificación un nuevo modelo económico para los ámbitos rurales, complementarios de las actividades primarias

más tradicionales: pequeñas industrias transformadoras (quesos, embutidos, conservas); turismo rural (casas de aldea, hoteles rurales, albergues, apartamentos); talleres artesanos (madera, cuero, cerámica, forja); restaurantes singulares, chigres... constituyen algunos de los epígrafes que engloban la mayoría de los proyectos presentados. Seguramente los proyectos más singulares tendrán su desarrollo en otras páginas de esta revista.

Por parte de Cajastur se ha puesto a disposición de los promotores el instrumento financiero preciso para la ejecución de los proyectos, a través de financiaciones a largo plazo y de créditos con destino al anticipo de las subvenciones aprobadas.

Se ha cumplido por otra parte el compromiso con los propios grupos para la puesta en marcha y dotación de equipamiento y medios para el mejor desarrollo de su cometido. De ahí las nuevas instalaciones en locales, reforma de los mismos cuando ya fueron sede de anteriores programas, dotación informática, etc.

Asimismo, y en virtud del compromiso adoptado, todos los grupos disponen de un vehículo para el desarrollo de su labor de campo, visitas a nuevas instalaciones, certificaciones de obras, gestiones con posibles promotores y de otro tipo.

Es un capítulo importante dentro de los objetivos de la Red Asturiana de Desarrollo Rural la realización de intercambios nacionales con redes de otras comunidades españolas, o incluso los denominados transnacionales, que no siempre tienen cabida presupuestaria en los programas. Dentro de este marco se encuadran los realizados con la Red Aragonesa de Desarrollo Rural por la que una amplia representación de los órganos de decisión de los grupos asturianos, así como de las gerencias técnicas, visitó diversas experiencias de aquella comunidad y para cuyo viaje Cajastur prestó el consiguiente apoyo.

Posteriormente ha sido recibida en Asturias la delegación aragonesa, en correspondencia a la visita realizada, siendo cumplimentados por la Red Asturiana, Gobierno Regional y alcaldes de diversas poblaciones presidentes de Grupos que realizaron la labor de anfitriones.

Señalar por último que dentro de la línea de apoyo de Cajastur a los canales de comunicación de la Red Asturiana y de los propios grupos, manifiesta hasta ahora a través de la publicación de esta revista "Escardar", se dará cabida en este apartado a la iniciativa emprendida por READER de crear una página web que recoja la realidad del desarrollo rural en Asturias.

En los tiempos que corren, las estrategias en el mundo rural asturiano no pueden eludir su cita con las nuevas tecnologías•



# Noticario

## AGROPEC, EL ESCAPARATE DEL CAMPO ASTURIANO

AGROPEC 2003, la Feria del Campo y de las Industrias Agrícolas, Ganaderas, Forestales y Pesqueras, organizada por la Cámara de Comercio de Gijón, reunió los pasados días 26, 27 y 28 de septiembre a más de 500 expositores y 60.000 visitantes que, entre otras actividades, disfrutaron del Concurso Nacional de Raza Frisona. De hecho, la feria se ha convertido en la sede permanente y anual de este certamen donde se exponen los mejores ejemplares de las más reputadas ganaderías españolas.

Agropec se ha consolidado como el escaparate de ocho de los subsectores presentes en la economía asturiana y vinculados directamente al campo: la ganadería, la industria alimentaria, las industrias madereras, los bienes de equipo para la explotación agroganadera, los bienes de equipo para las industrias transformadoras, la pesca y su transformación y las alternativas a las actividades agrarias y ganaderas.

En esta ocasión, además de los diferentes stands y expositores, la feria acogió también las III Jornadas Técnicas sobre el Sector Agrario del siglo XXI, en las que se analizó el futuro del sector. Durante las mismas, se organizaron varios talleres en los que se debatió sobre el sector lácteo, la vinculación entre la agricultura y el medio ambiente y la actual situación de la actividad veterinaria •



Un joven contempla los paneles informativos de la Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER)

## READER ACOGE EL 1<sup>er</sup> FORO DE COOPERACIÓN TRANSNACIONAL EN EL MEDIO RURAL

La Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER) celebrará en febrero el "1<sup>er</sup> Foro de Cooperación Transnacional en el Medio Rural". El objetivo de este evento es reunir a representantes técnicos y políticos de ochenta Grupos de Acción Local, con una representación del 50 por ciento nacional y el resto de entidades europeas. La convocatoria se extenderá fundamentalmente a zonas mediterráneas y atlánticas cuya proximidad geográfica y cultural puede facilitar una cooperación sostenible.

El programa previsto contempla la creación de talleres de trabajo en los que se compartirán distintas experiencias, e incluso se abrirán nuevos caminos de cooperación entre los participantes. Así mismo, está prevista la presentación de iniciativas exitosas de cooperación transnacional con una muestra de la metodología y mecanismos que han hecho posible su éxito •

## SOMIEDO ABRE SUS VENTANAS AL MUNDO

El acceso de banda ancha a internet para empresas y usuarios particulares está muy limitado en la España rural como en muchas otras zonas no urbanas de Europa. Fuera de los centros urbanos, la conectividad a través del ADSL o de cable es muy escasa y tanto las empresas como los hogares de las áreas rurales siguen teniendo que utilizar el lento acceso telefónico a redes y sin perspectiva a corto plazo de beneficiarse del despliegue de los servicios de banda ancha.

Somiedo, sin embargo, es una excepción dentro de este panorama. El concejo ha logrado el acceso de banda ancha gracias a una solución tan imaginativa como innovadora, económica y radical que pasa por una combinación de las tecnologías por satélite e inalámbrica. Inicialmente fue una experiencia piloto pero el reto se consiguió y ahora zonas rurales tan recónditas y aisladas como Somiedo disponen de la misma calidad de servicio de la que disfrutaban otros usuarios de la red.

Detrás de esta innovadora experiencia están Neo-Sky, Satlynx y Cisco Systems. Las tres empresas formaron un equipo trilateral y eligieron dos pueblos piloto: Somiedo, y Molina de Aragón, situado éste a 200 kilómetros al este de Madrid. La misión del equipo de trabajo fue unir el satélite y la tecnología inalámbrica para permitir el acceso económico a Internet. El proyecto piloto tuvo tanto éxito que ahora este servicio podrá ser exportado a cualquier zona con condiciones similares al concejo asturiano. De hecho, esta solución podría implementarse en 8.000 zonas de la geografía nacional, de las cuales el 70 por ciento no tiene acceso ADSL.

La experiencia ha despertado tal interés que hace sólo unos días un equipo de una cadena de televisión británica se trasladó a tierras somedanas para recoger en imágenes la nueva experiencia aeronáutica. Así, las cámaras fueron testigos de la nueva conexión a Internet del Ayuntamiento, del Colegio Público o del centro de salud, donde Luz María Gómez, ATS de las instalaciones sanitarias, aseguró tener ahora línea directa con el Servicio de Salud del Principado "permitiendo que nuestra labor sea más rápida y eficaz dado que actualizamos historiales clínicos al momento y otro tipo de gestiones que hasta ahora resultaban impensables".

La solución se prevé exportar a otros enclaves rurales y así evitar la espera indefinida a la que inicialmente estaban abocadas para conseguir un servicio de acceso de alta velocidad •

## MONTAÑA CENTRAL EXHIBE SU OFERTA TURÍSTICA EN FRANCIA

Una delegación del Grupo de Desarrollo Rural de Montaña Central de Asturias participó el pasado mes de agosto en un encuentro internacional dedicado a la promoción y desarrollo rural, donde además de aportar experiencias propias, conoció iniciativas de diversificación económica susceptibles de ser exportadas a territorios asturianos.



El encuentro tuvo lugar en Cantón de Levet, región francesa donde, cada siete años, se organiza una feria comarcal de agricultura y desarrollo alternativo, y a la que fue invitado el Consorcio de la Montaña Central de Asturias. Aprovechando su presencia en el evento, la comarca, integrada por Mieres, Aller, Lena, Morcín, Riosa y Ribera de Arriba, exhibió en un stand sus potencialidades turísticas, además de un panel donde se explica la estrategia de desarrollo rural del PRODER II que se aplica a este territorio •

# Noticario

## LA PESCA DEL SALMÓN SE PRESENTA COMO UN RECURSO TURÍSTICO A EXPLOTAR EN EUROPA

Una delegación del Bajo Nalón fue invitada a participar en la primera reunión del programa EUROSAT (European Salmon Tour) celebrada en septiembre en la localidad irlandesa de Killarny en el condado de Kerry. La delegación estaba encabezada por los Alcaldes de Pravia y Soto del Barco, Antonio de Luis Solar y Jaime Menéndez Corrales, respectivamente, junto con el equipo técnico del PRODER II del Bajo Nalón.

El encuentro constó de dos partes: una mesa de trabajo de los componentes iniciales de la red europea de territorios salmoneros de la que forma parte y es socio fundador la Comarca del Bajo Nalón, y una conferencia abierta al público en la que se debatieron temas relacionados con la pesca deportiva como recurso turístico. En esta reunión transnacional, al que asistieron más de cien expertos, cada comarca expuso su estrategia en desarrollo vinculada a asuntos relacionados directamente con la pesca deportiva del salmón.

El Bajo Nalón presentó el proyecto *SALMONLAND* al público existente, que valoró positivamente la iniciativa, considerada como modelo de diversificación de los recursos salmoneros.

Tras la exposición pública del proyecto, distintos colectivos irlandeses se interesaron por la iniciativa asturiana, requiriendo todo tipo de información sobre la misma a la delegación asturiana.

La comisión de trabajo de *SALMONLAND* se encuentra desarrollando el proyecto museológico, consistente en la evaluación, selección y ordenación de los contenidos de los cuatro centros expositivos. Paralelamente, se están valorando los costes totales de la infraestructura del proyecto para disponer de una estimación inicial de los recursos necesarios frente a los disponibles.

Todas estas circunstancias sirven para comprobar la potencialidad de la pesca deportiva y del salmón como recursos turísticos, y la determinación de los responsables políticos y técnicos del Bajo Nalón, para poner en valor los recursos asociados a esta especie y todo lo que le rodea •



## ASTURIAS ACOGE UNA CUMBRE DE LAS REGIONES EUROPEAS DENOMINADAS OBJETIVO 1

Las dieciocho regiones de la Unión Europea consideradas *Objetivo 1* celebrarán el próximo mes de enero una cumbre en el Principado de Asturias donde se espera crear una alianza común para reclamar fondos económicos más allá del año 2006. Estas ayudas, concedidas a aquellas regiones que, como Asturias, tienen un Producto Interior Bruto (PIB) inferior al 75% de la media europea, son consideradas vitales para consolidar el desarrollo económico y territorial iniciado tras la entrada de España en la UE.

Sin embargo, y de no variar la actual situación, estas ayudas se perderán en detrimento de los nuevos socios comunitarios con un PIB inferior al nuestro. La intención es, por tanto, no sólo mantener estos fondos sino consensuar con el resto de los dirigentes europeos una estrategia conjunta que permita mantener esa línea de financiación sin interferir en las subvenciones que recibirán los nuevos miembros europeos •

## AGENDA

- **Jornadas de Análisis del Medio Rural. Profesionales, Iniciativas y Desarrollo**

Fecha: 5, 6 y 7 de noviembre.

Lugar: Casa de los Sexmos.  
Plaza del Real nº 20, Arévalo (Ávila).

Estas jornadas pretenden aglutinar las ideas surgidas en la última década del pasado siglo para la dinamización del medio rural. El intercambio de ideas entre todos los agentes implicados, llegados desde todos los puntos de la geografía española, ha de suponer un revulsivo para la captación de nuevos proyectos e iniciativas.

- **Encuentros sobre comunicación y sostenibilidad IV Edición de las Jornadas Doñana y los Medios de Comunicación: Un camino de ida y vuelta**

Fecha: Viernes, 7 de noviembre de 2003.

Lugar: POBLADO DE ESCOBAR (Isla Mayor, Sevilla).

La Fundación Doñana 21, en colaboración con la Consejería de Medio Ambiente y el Ayuntamiento de Almonte, ponen en marcha los Encuentros 'Comunicación y Sostenibilidad', destinados a reflexionar sobre el papel de la información y su repercusión en el terreno medioambiental, económico y social del desarrollo sostenible.

Estos espacios de debate están abiertos a profesionales de la comunicación, responsables políticos y técnicos con competencia en desarrollo sostenible, estudiantes de Comunicación y Medio Ambiente.

- **AGROTUR. Salón Nacional de Turismo Rural**

Fecha: 7, 8 y 9 de noviembre de 2003.

Lugar de celebración: Fira de Cornellá.  
Cornellá de Llobregat. Barcelona.

Agrotur cumple diez ediciones consolidado como el Salón Nacional de Turismo Rural dedicado de forma monográfica a este sector del turismo.

La décima edición de Agrotur reunirá toda la oferta de turismo rural del país y las actividades complementarias que dotan de personalidad propia al sector.

Más información en: [www.agrotur.com](http://www.agrotur.com)

- **Conferencia Europea sobre Desarrollo Rural**

Fecha: 12, 13 y 14 de noviembre de 2003.

Lugar: Salzburgo. Austria.

- **1er ENCUESTO INTERNACIONAL DE PERIODISTAS AGRARIOS Y RURALES: "La Comunicación como instrumento de conocimiento y comprensión del Medio Rural"**

Fecha: 13, 14 y 15 de noviembre de 2003.

Lugar: Gernika (Bizkaia).

FORO RURAL MUNDIAL

Granja Modelo s/n

01192 Arkaute (Araba).España

Tfno: 34 945 12 13 24

Fax: 34 945 28 14 22

E-mail: [wrfsecretary@ikt.es](mailto:wrfsecretary@ikt.es)

Web: [www.ruralforum.net](http://www.ruralforum.net)